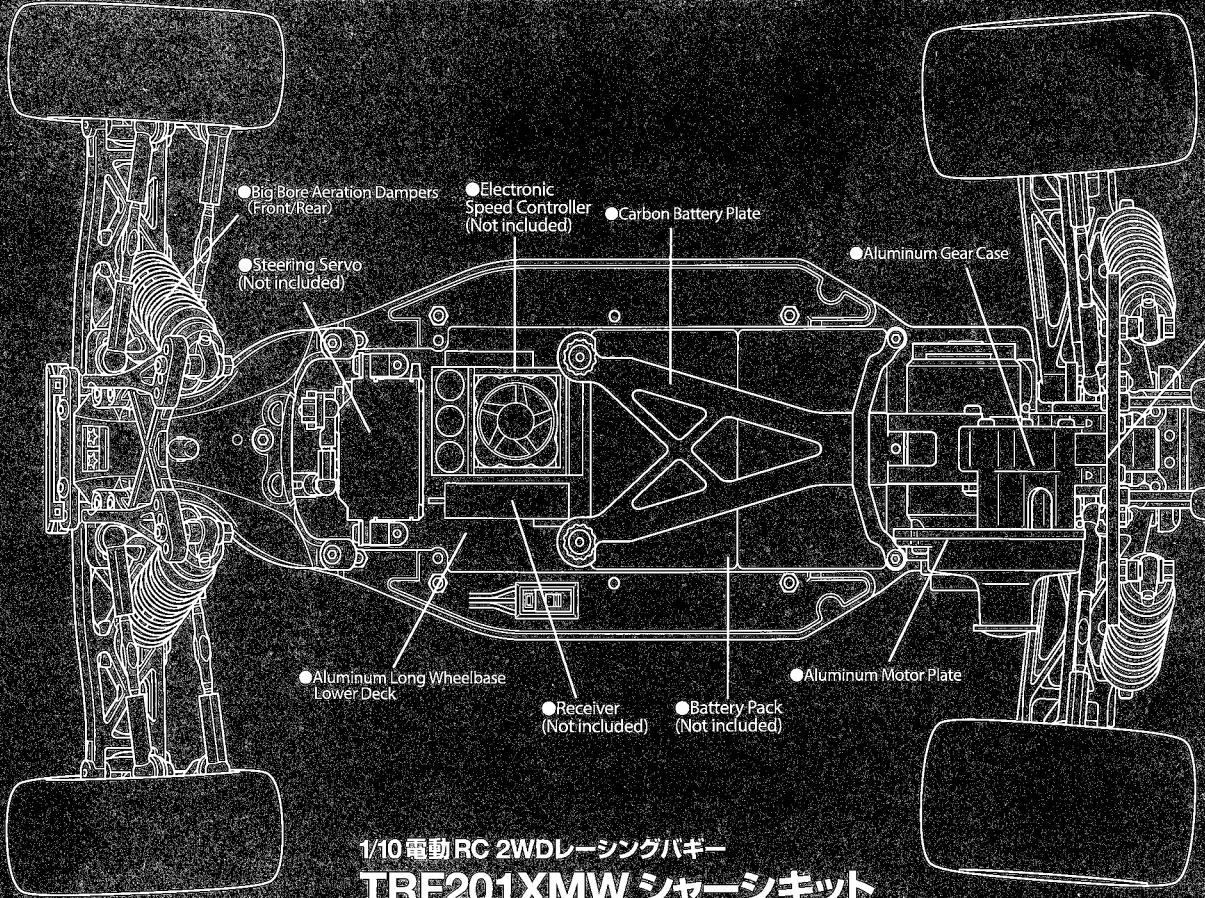


1/10 SCALE R/C 2WD HIGH PERFORMANCE OFF ROAD RACER TRF201XMW

1/10 SCALE R/C 2WD HIGH PERFORMANCE OFF ROAD RACER TRF201XMW CHASSIS KIT



1/10 電動 RC 2WD レーシングバギー
TRF201XMW シャーシキット

TRF
TAMIYA RACING FACTORY

201

XMW
CHASSIS KIT
LIMITED EDITION

BODY & REAR WING INCLUDED

※ボディ、ウイングはキットに付属。

タイヤ、ホイール、モーター、バッテリー、プロポセットは含まれません。

●Carbon Damper Stay (Rear)

●Steel Turnbuckle Shafts

●Universal Shafts w/Axle Rings

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge einer Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

TRF201XMW

TAMIYA RACING FACTORY

組み立てる前に用意する物

ITEMS REQUIRED

ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメガ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ)付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。)をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用モーター》

★キットにはモーターは含まれていません。
19ページを参考に最適なギヤ比のとれるモーターを選択してください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはセパレートタイプバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

MOTOR

★This kit does not include motor. Choose a separately available electric motor referring to page 19 of this manual.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a separate type battery. Charge battery according to manual.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

MOTOR

★Dieser Bausatz enthält keinen Motor. Wählen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor gemäß Seite 19 dieses Handbuchs.

STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung einer Batterie aus Einzelzellen ausgelegt. Entsprechend Anleitung laden.

ENSEMBLE DE RADIOPRÉCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électrique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

MOTEUR

★Le moteur n'est pas inclus dans ce kit. Se procurer séparément un moteur en suivant les conseils donnés page 19 de ce manuel.

ALIMENTATION

Ce kit est conçu pour un pack à éléments séparés. Le charger en suivant les instructions spécifiques.

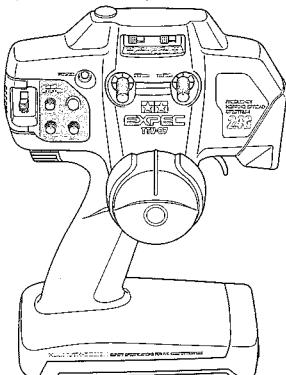
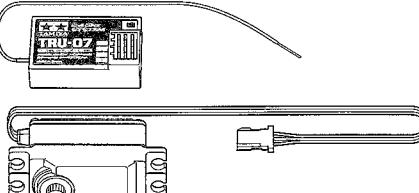
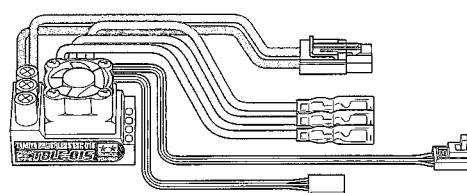
推奨プロポ 2.4G プロポ / ESC (ブラシレスモーター用)付き

2.4GHz R/C SYSTEM w/ELECTRONIC SPEED CONTROLLER (RECOMMENDED)

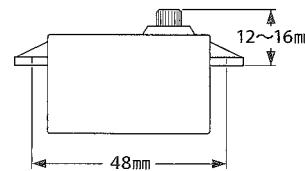
2.4GHz R/C SYSTEM mit ELEKTRONISCHEM FAHRTREGLER (EMPFOHLEN)

ENSEMBLE RC 2,4GHz avec VARIATEUR DE VITESSE ELECTRONIQUE (RECOMMANDÉ)

(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。
★Small size ESC and receiver are recommended.
★Fahregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.
★Récepteur et variateur électrique de petite taille recommandés.



《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size

Größe der Servos

Dimensions max des servos

★小型サイズのサーボは搭載できません。

★Small size servo cannot be installed.

★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.

★Un mini-servo ne peut être installé.

《その他に用意する推奨パーツ》

OTHER ITEMS REQUIRED (RECOMMENDED)

SONSTIGE BENÖTIGTE ARTIKEL (EMPFOHLEN)

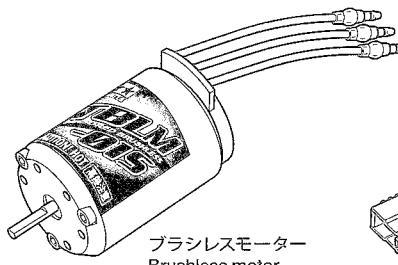
AUTRES EQUIPEMENTS REQUIS (RECOMMANDÉ)

セパレートタイプバッテリーと専用充電器

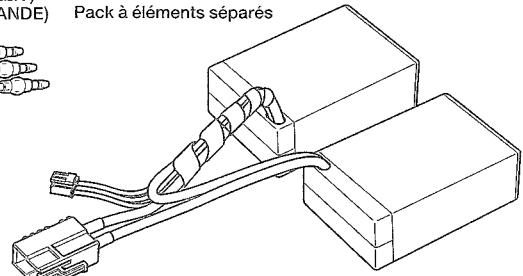
Separate type battery

Batterie aus Einzelzellen

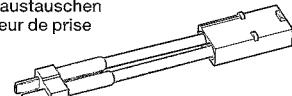
Pack à éléments séparés



ブラシレスモーター
Brushless motor
Brushless-Motor
Moteur brushless



バッテリー変換コネクター
Exchange connector
Stecker austauschen
Adaptateur de prise



★Li-Feなどのバッテリーをお買い求めの際にはバッテリーに付属しています。

★Batteries such as Li-Fe battery packs usually include an exchange connector.

★Accus wie zum Beispiel die LiFe Accus haben in der Regel einen austauschbaren Stecker.

★Les packs Li-Fe sont habituellement livrés avec un adaptateur de prise.

《タイヤ・ホイール》

キットにはタイヤ(ITEM54185や54186などを推奨)やホイール(ITEM51414や51321などを推奨)は含まれていません。
走行場所に合わせてご用意ください。

TIRES AND WHEELS

This kit does not include wheels or tires.

REIFEN UND RÄDER

Dieser Bausatz enthält weder Räder noch Reifen.

PNEUS ET JANTES

Ce kit n'inclut ni jantes ni pneus.

《用意する工具》

RECOMMENDED TOOLS

BENÖTIGTE WERKZEUGE

OUTILLAGE

六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm)

Hex wrench (1.5mm, 2mm, 2.5mm)

Imbuschlüssel (1.5mm, 2mm, 2.5mm)

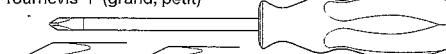
Clé Allen (1,5mm, 2mm, 2,5mm)

+ドライバー (大, 小)

+ Screwdriver (large, small)

+ Schraubenzieher (groß, klein)

Tournevis + (grand, petit)

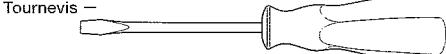


ードライバー

- Screwdriver

- Schraubenzieher

Tournevis -



ラジオペンチ

Long nose pliers

Flachzange

Pince à becs longs

ニッパー

Side cutters

Seitenschneider

Pince coupante

はさみ

Scissors

Schere

Ciseaux

クラフトナイフ

Modeling knife

Modellbaumesser

Couteau de modélisme

ピンセット

Tweezers

Pinzette

Précelles

ビンバイス (ドリル刃3mm)

Pin vise (3mm drill bit)

Schraubstock (3mm Spiralbohrer)

Outil à percer (3mm de diamètre)

ヤスリ

File

Feile

Lime

瞬間接着剤

Instant cement

Sekundenkleber

Colle rapide

★この他に、ウエス、ノギス、Eリングセッターがあると便利です。

★A soft cloth, caliper and E-ring tool will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können ein weiches Tuch, ein Maßschieber und ein E-Ring-Abzieher hilfreich sein.

★Un chiffon, un pied à coulissee et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。
また、保護者の方もお読みください。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーにくわしい方にお手伝いをお願いしてください。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS

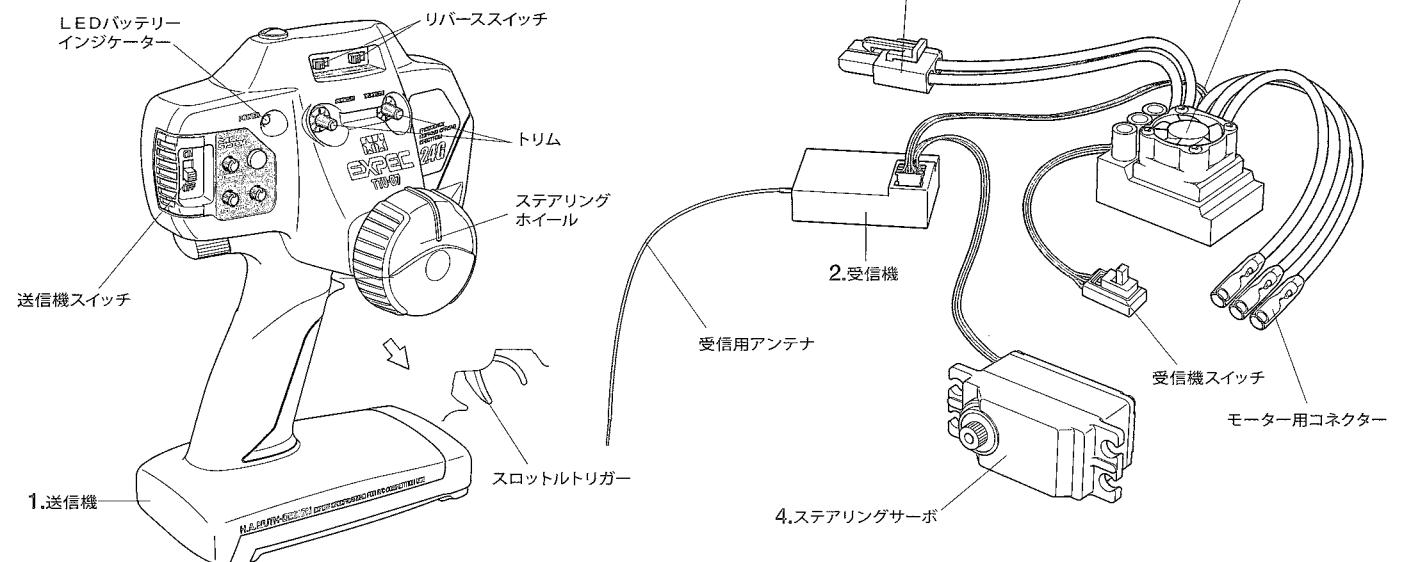
- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《推奨プロポ / ESC (FETアンプ)付き名称説明》

2.4GHz R/C SYSTEM w/ELECTRONIC SPEED CONTROLLER (RECOMMENDED)

2.4GHz R/C SYSTEM mit ELEKTRONISCHEM FAHRTREGLER (EMPFOHLEN)

ENSEMBLE RC 2,4GHz avec VARIATEUR DE VITESSE ELECTRONIQUE (RECOMMANDÉ)



《2チャンネルプロポの名称》

- 1.●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングやスピードコントロールスイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
- トリムとリバーススイッチ=トリムはサーボの動きの中心（中立位置）をずらすための微調整ダイヤルです。リバーススイッチはサーボなどの動きを逆転させるスイッチです。
- 2.●受信機=送信機からの電波を受け、それをESCやサーボにつなぎます。
- 3.●ESC=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- 4.●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

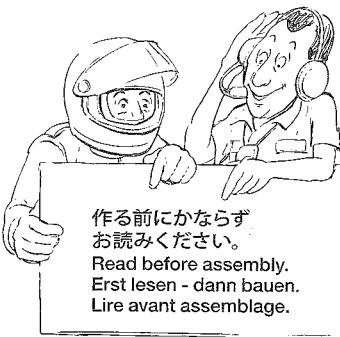
- 1.●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- Trim: Lever for adjusting central position of servo.
- Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- 2.●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- 1.●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
- Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
- Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- 2.●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrrregler um.
- 3.●Elektronischer Fahrrregler: Empfängt Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- 4.●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- 1.●Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
- Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- 2.●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- 3.●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- 4.●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
このマークはモリブデングリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組み込んでください。

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
Stellen mit diesem Zeichen erst Molybdänfett, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrus et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
Graisse de molybdène les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

1 ~ 5

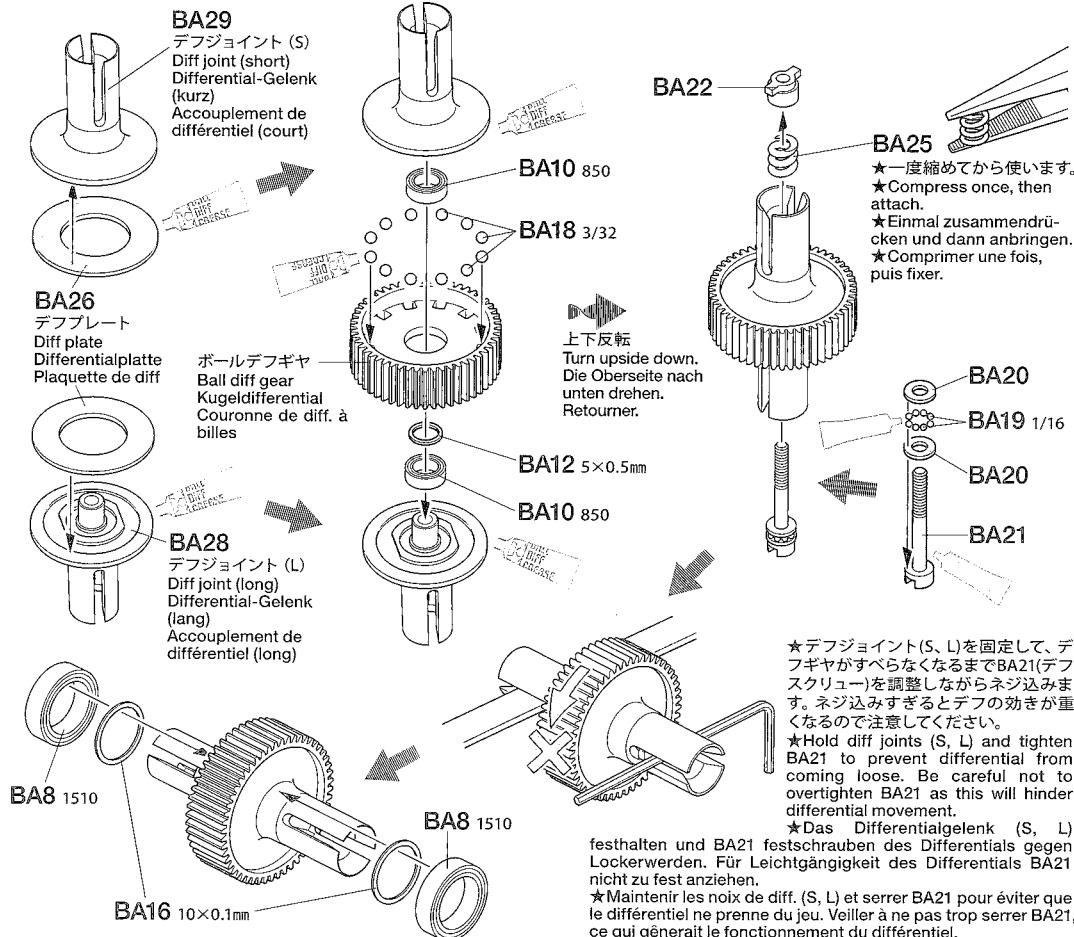
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

	BA8 x2 1510ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes
	BA10 x2 850ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes
	BA12 x1 5×0.5mmスペーサー ⁺ Spacer Distanzring Entretroise
	BA16 x2 10×0.1mmシム Shim Scheibe Cale
	BA18 x12 3/32インチスチールボール Steel ball (3/32 inch) Stahlkugel (3/32 inch) Bille en acier (2,4mm)
	BA19 x8 1/16インチスチールボール Steel ball (1/16 inch) Stahlkugel (1/16 inch) Bille en acier (1,6mm)
	BA20 x2 スラストプレート Thrust washer Druckscheibe Rondelle de butée
	BA21 x1 デフスクリュー Diff screw Diff-Schraube Vis de diff.
	BA22 x1 デフナット Diff nut Diff-Mutter Ecrou de diff.
	BA25 x1 デフスプリング Diff spring Differentialfeder Ressort de diff

1 ボールデフの組み立て

Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes



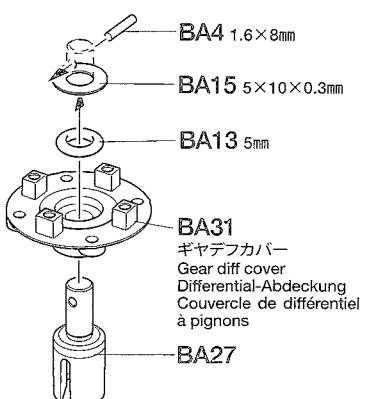
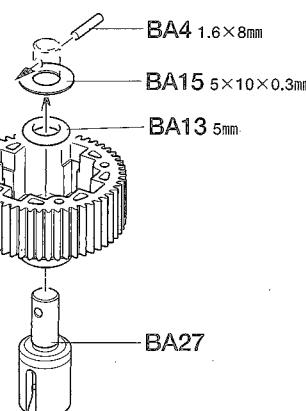
2

	BA4 x2 1.6×8mmシャフト Shaft Achse Axe
	BA13 x2 5mmOリング O-ring O-Ring Joint torique
	BA15 x2 5×10×0.3mmシム Shim Scheibe Cale
	BA27 x2 デフジョイントカップ Differential joint cup Differential-Gelenkkappe Noix de différentiel

2 デフギヤの組み立て1

Gear differential 1
Kegeldifferential 1
Différentiel à pignons 1

BA30
52Tギヤデフケース
Gear diff case
Differentialgehäuse
Carter de différentiel
à pignons



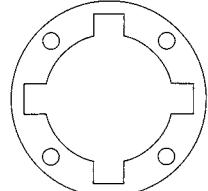
3

2×8mm六角皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

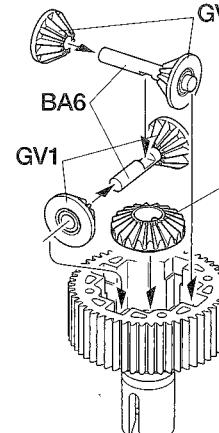
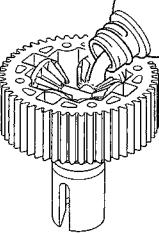
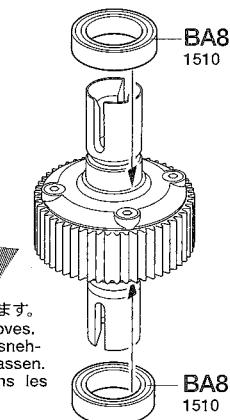
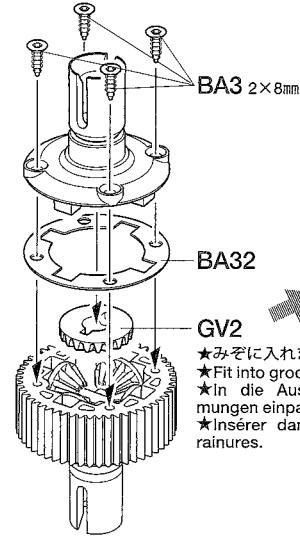
BA3 ×4

クロスシャフト
Cross shaft
Kegelradwelle
Axe support de planétaire

BA6 ×2

BA8 ×2
1510ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billesBA32 デフガasket
×1 Differentialgasket
Differentialgehäuse-Dichtung
Joint de carter de différentiel

3

デフギヤの組み立て2
Gear differential 2
Kegeldifferential 2
Différentiel à pignons 2★きれいに切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.デフォイル(緑)
Differential oil
Differentialöl
Huile de différentiel★ギヤが隠れるまで
オイルを入れます。
★Fit until bevel
gears are covered.
★Mit Öl füllen, bis die
Zahnräder bedeckt sind.
★Remplir d'huile jusqu'à
ce que les pignons
coniques soient recouverts.★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.

4

BA5 2×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

×1

BA9 1050ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

×5

BA11 840ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

×1

BA14 7mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

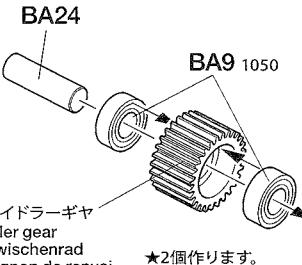
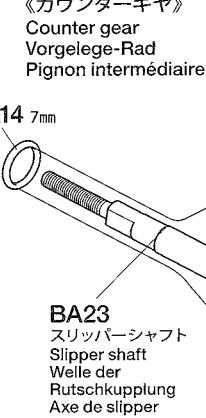
×1

BA17 5×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale

×1

BA24 2×2
アイドラー・シャフト
Idler shaft
Spannwelle
Axe de poulie-guide

4

『アイドラーギヤ』
Idler gear
Zwischenrad
Pignon de renvoi★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.『カウンターギヤ』
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire

BA9 1050

BA17 5×0.2mm

N15

BA5 2×8mm

BA7 カウンターギヤ
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire

BA11 840

5

BA1 ×4 3×32mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

×1

BA2 2.6×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

×1

※ネジロック剤
※Gel type thread lock
※Gelförmige Schraubensicherung
※Frein-fillet type gel★このマークはネジロック剤を塗る部分に
指示しました。少量をつまようじ等で塗って
組み立ててください。★Apply a small amount of Gel Type
Thread Lock to the sections shown by
this mark using tools such as toothpicks.★Auf die mit dieser Markierung gekenn-
zeichneten Bereiche mit einem Hilfswerk-
zeug wie etwa einem Zahnstocher eine
geringe Menge Gelförmige Schraubensi-
cherung auftragen.★Appliquer du frein-fillet type gel sur les
zones repérées par cette icône.

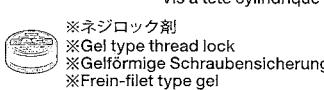
5

ギヤケースの組み立て
Gear case
Getriebegehäuse
Carter de transmission

BG2 ギヤケースL

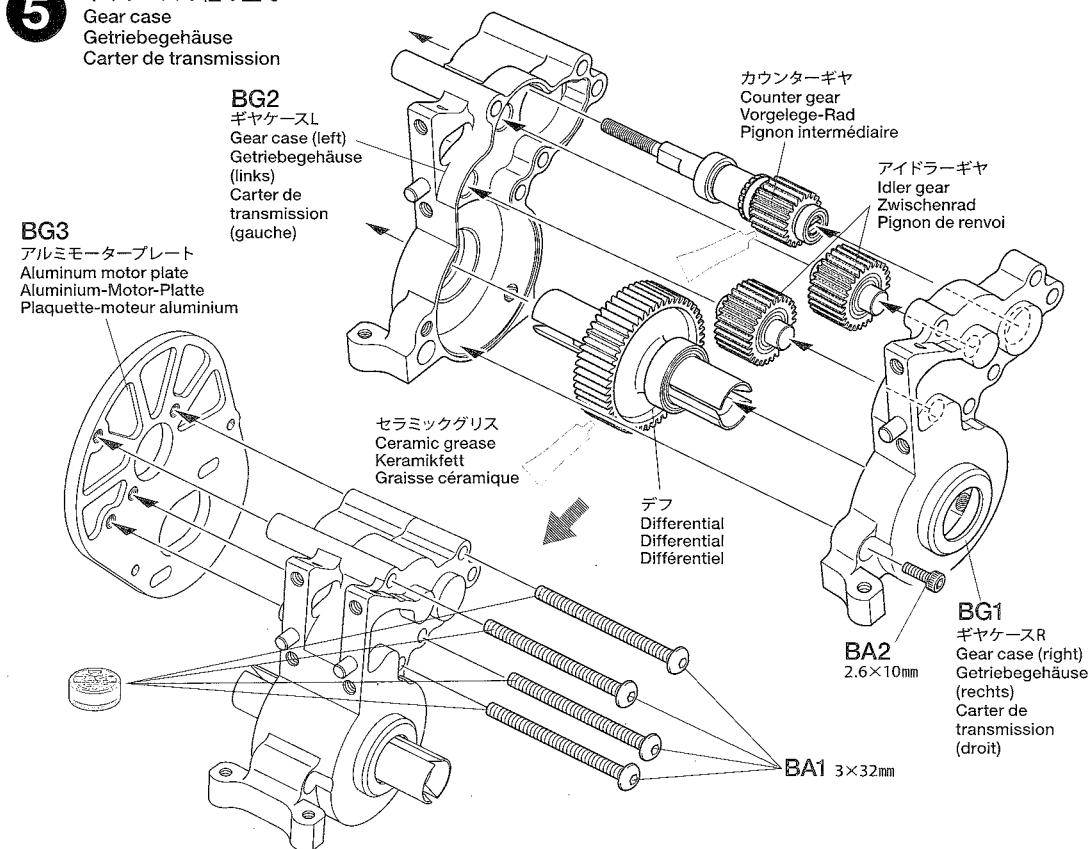
Gear case (left)
Getriebegehäuse
(links)
Carter de
transmission
(gauche)

BG3

アルミモータープレート
Aluminum motor plate
Aluminium-Motor-Platte
Plaque-moteur aluminiumセラミックグリス
Ceramic grease
Keramikfett
Graisse céramiqueデフ
Differential
Differential
DifférentielBG1 ギヤケースR
Gear case (right)
Getriebegehäuse
(rechts)
Carter de
transmission
(droit)

BA2 2.6×10mm

BA1 3×32mm



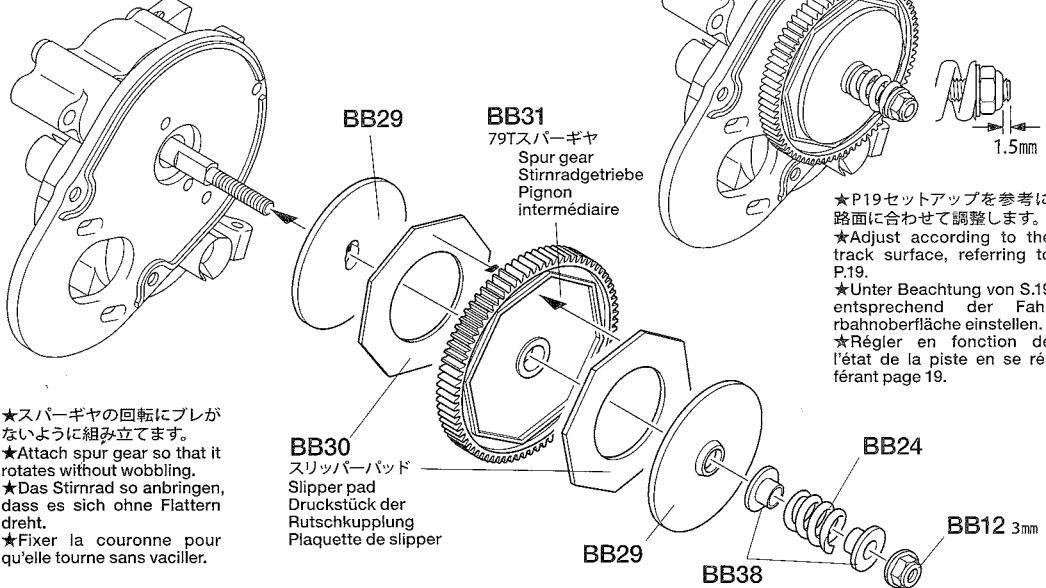
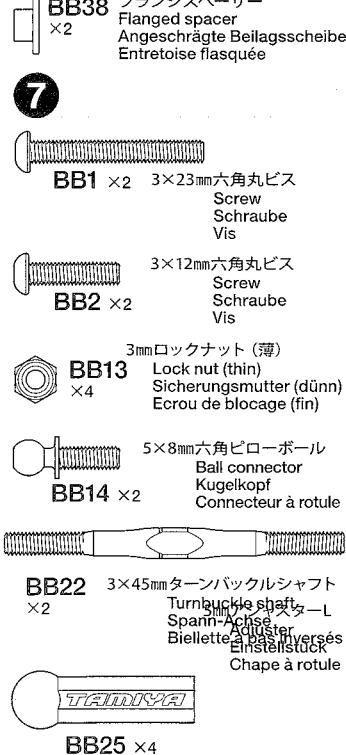
B**6 ~ 15**袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**6****6**

スパーギヤの取り付け

Attaching spur gear

Stirnradgetriebe-Einbau

Fixation du pignon intermédiaire

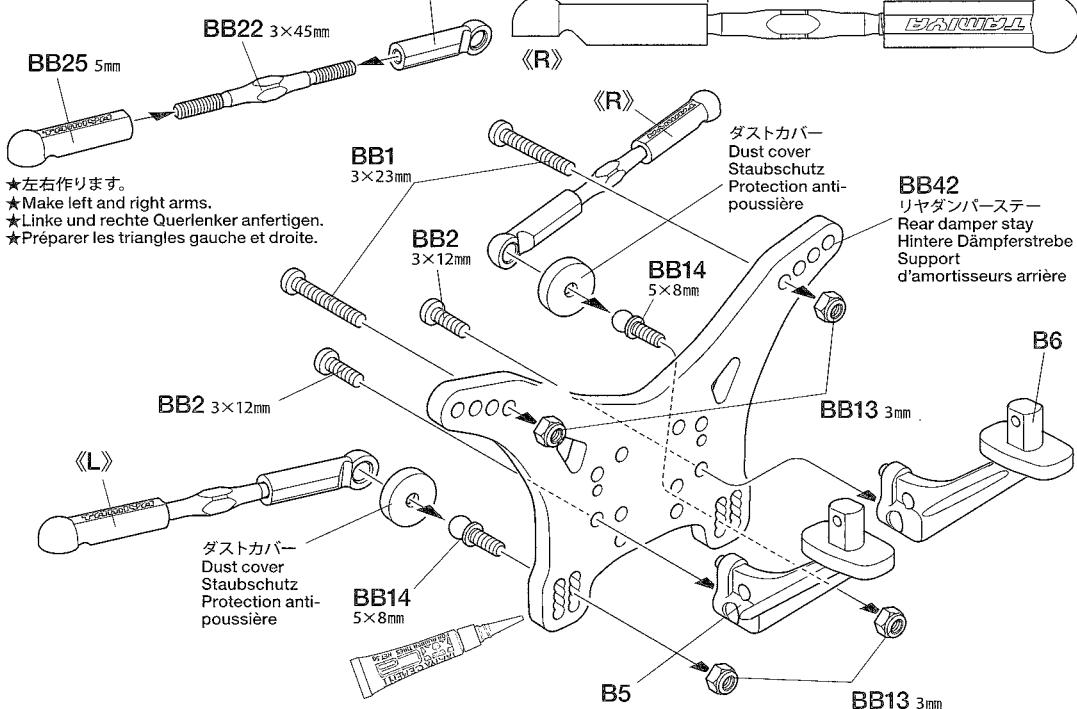
**7****7**

リヤダンパーステーの組み立て

Rear damper stay

Hintere Dämpferstrebze

Support d'amortisseurs arrière

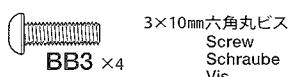


★カーボンパーツの周りに瞬間接着剤(別売)を流して割れ止めをしてください。絶縁効果にもなります。

★To prevent carbon parts from damage, apply instant cement (available separately) to the edge. It also works as insulation.

★Zur Erhöhung der Karboneilefestigkeit Sekundenkleber (separat erhältlich) auftragen. Wirk auch als Isolation.

★Pour renforcer la châssis carbone, appliquer de la colle rapide (disponible séparément). Sert également d'isolant.

8**NOTE**

★ネジがきつい場合は、ネジの先端にグリスを塗ってねじ込みます。

★Apply grease to screw tip if the fit is tight.

★Auf die Schraubenspitze Fett auftragen falls der Sitz zu stramm ist.

★Appliquer de la graisse à l'extrémité de la vis si l'assemblage est trop juste.

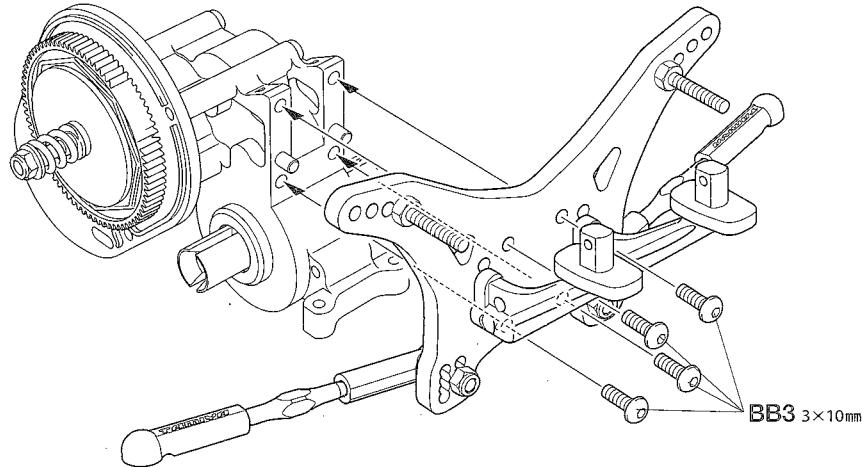
8

リヤダンパーステーの取り付け

Attaching rear damper stay

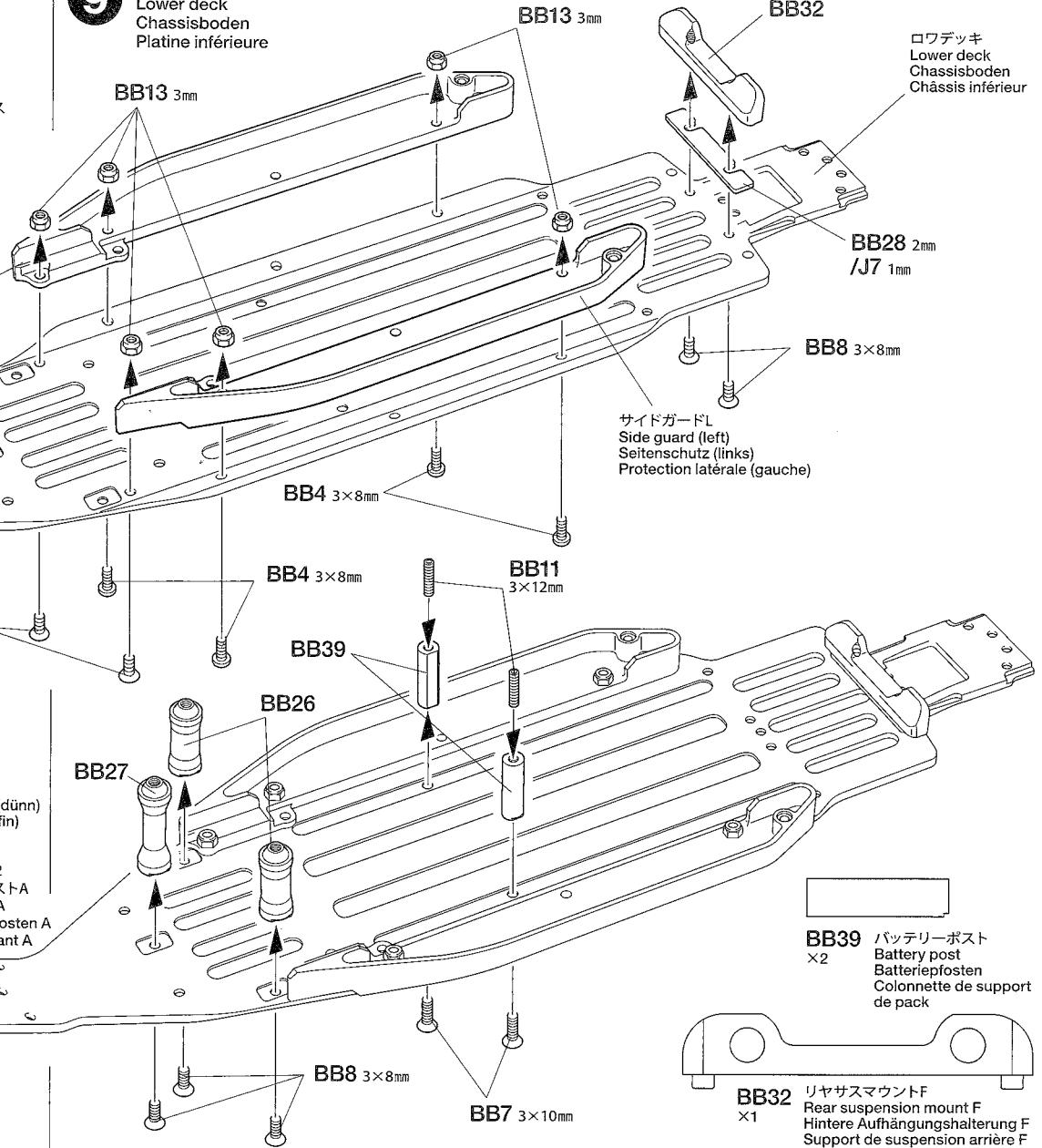
Hintere Dämpferstrebze-Einbau

Fixation du support d'amortisseurs arrière



9

- BB4 ×4 3×8mm六角丸ビス Screw Schraube Vis
- BB7 ×2 3×10mm六角皿ビス Screw Schraube Vis
- BB8 ×7 3×8mm六角皿ビス Screw Schraube Vis

9 シャーシの組み立て
Lower deck
Chassisboden
Platine inférieure

- BB28 リヤサスマウントスペーサーF
X1 Rear suspension mount spacer F
Aufhängungs-Distanzstück F hinten
Entretroise de support de suspension arrière F

10 ステッ�ナーの取り付け
Attaching stiffeners
Anbau der hinteren Verstärkungen
Fixation des raidisseurs

- BB5 ×2 3×6mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis

- BB6 ×2 3×14mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis

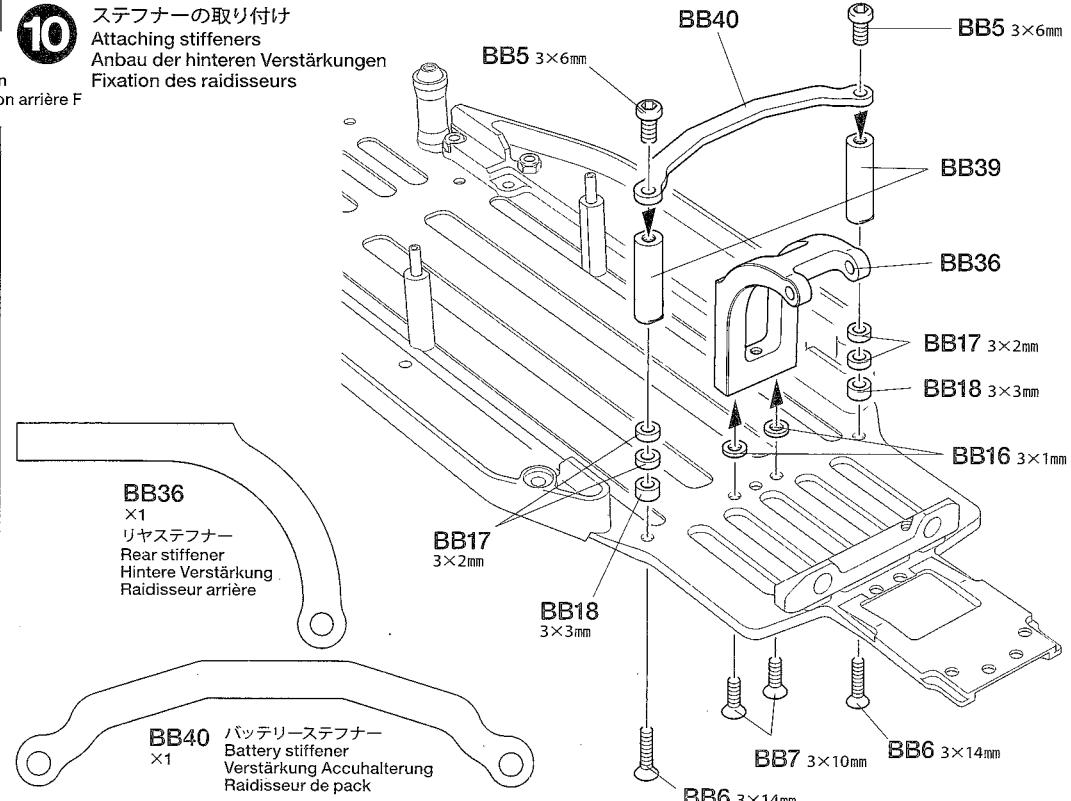
- BB7 ×2 3×10mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis

- BB39 ×2 バッテリーポスト
Battery post
Batteriepfosten
Colonnette de support de pack

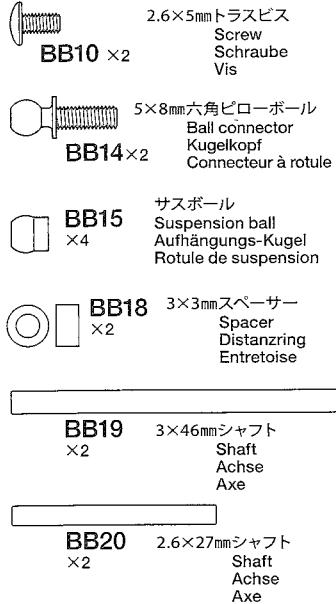
- BB16 ×2 3×1mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretroise

- BB17 ×4 3×2mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretroise

- BB18 ×2 3×3mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretroise



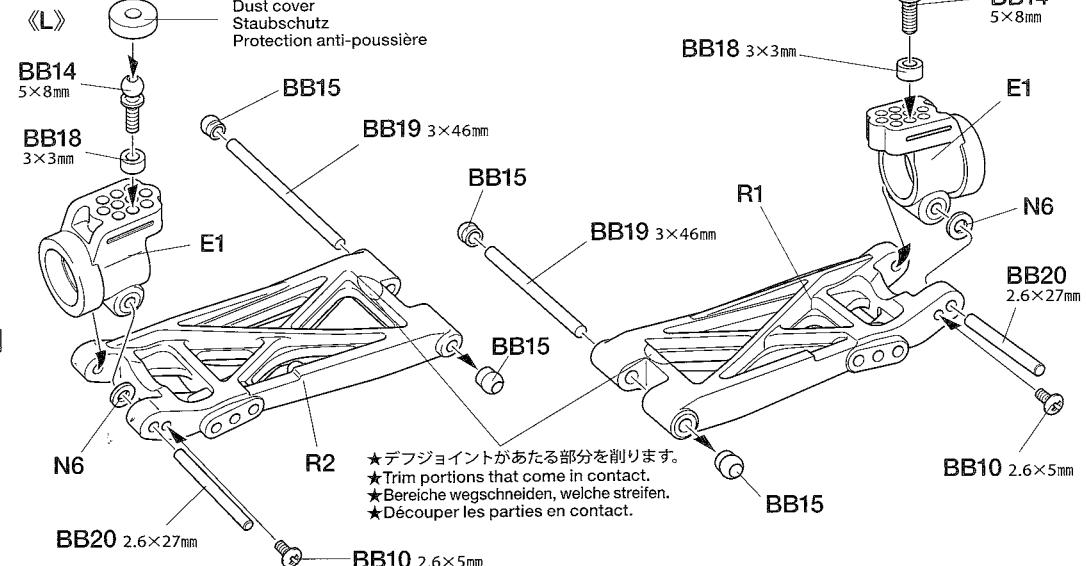
11



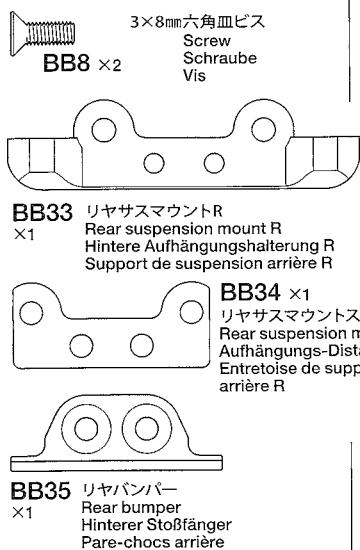
11 リヤアームの組み立て

Rear arms
Hintere Lenker
Triangles arrièreダストカバー
Dust cover
Staubschutz
Protection anti-poussière

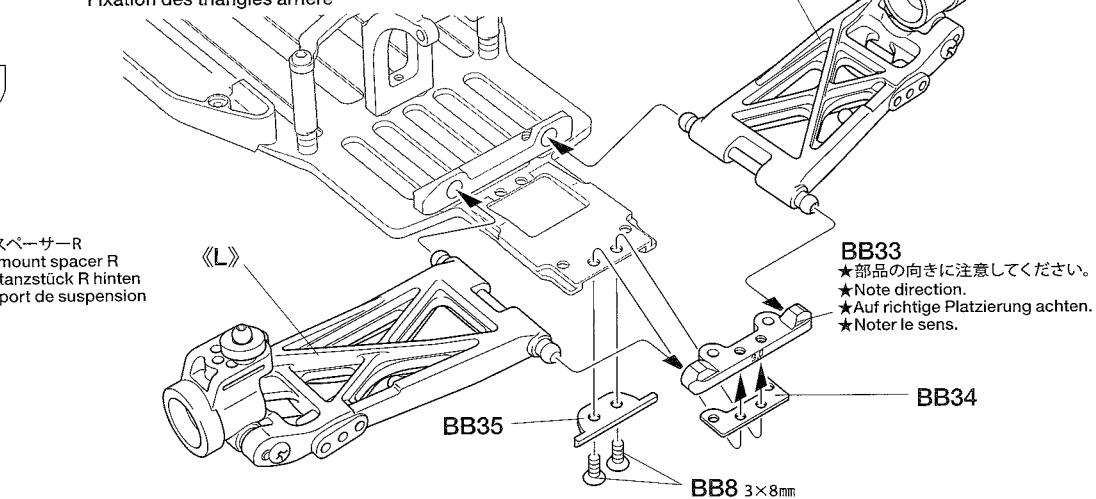
11 リヤアームの組み立て

Rear arms
Hintere Lenker
Triangles arrièreダストカバー
Dust cover
Staubschutz
Protection anti-poussière

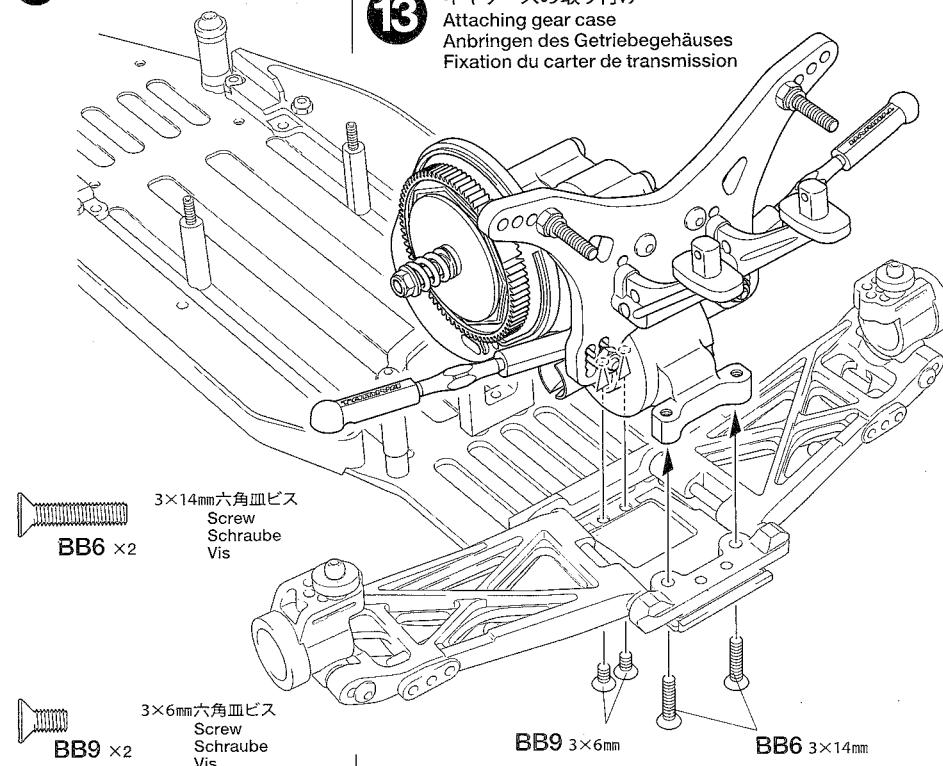
12



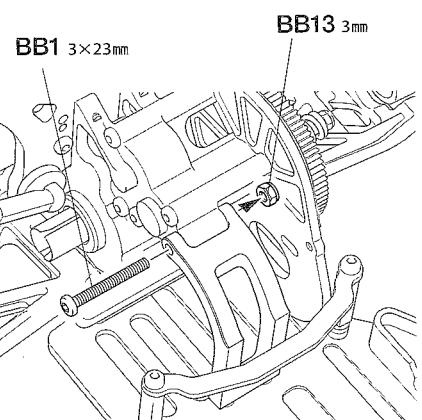
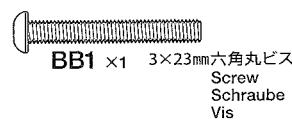
12 リヤアームの取り付け

Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Lenkers
Fixation des triangles arrière

13



13 ギヤケースの取り付け

Attaching gear case
Anbringen des Getriebegehäuses
Fixation du carter de transmission

14

BB21 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

BB23 アクスルリング
Axe ring
Achsrings
Moyeu
×2

BB37 64mmスイングシャフト
Swing shaft
Querwelle
Axe
×2

BB41 リヤホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière
×2

BB43 クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé
×2

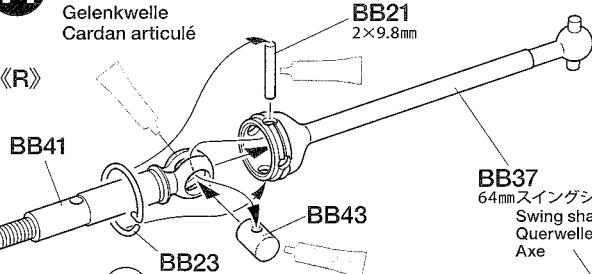
15

BA9 1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×2

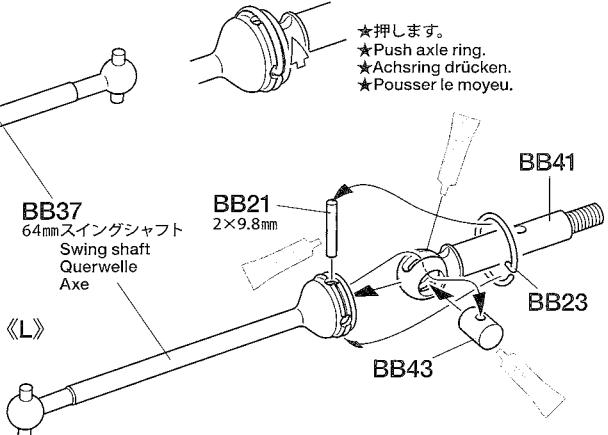
14 《ユニバーサルシャフト》

Universal shaft
Gelenkwelle
Cardan articulé

《R》



★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



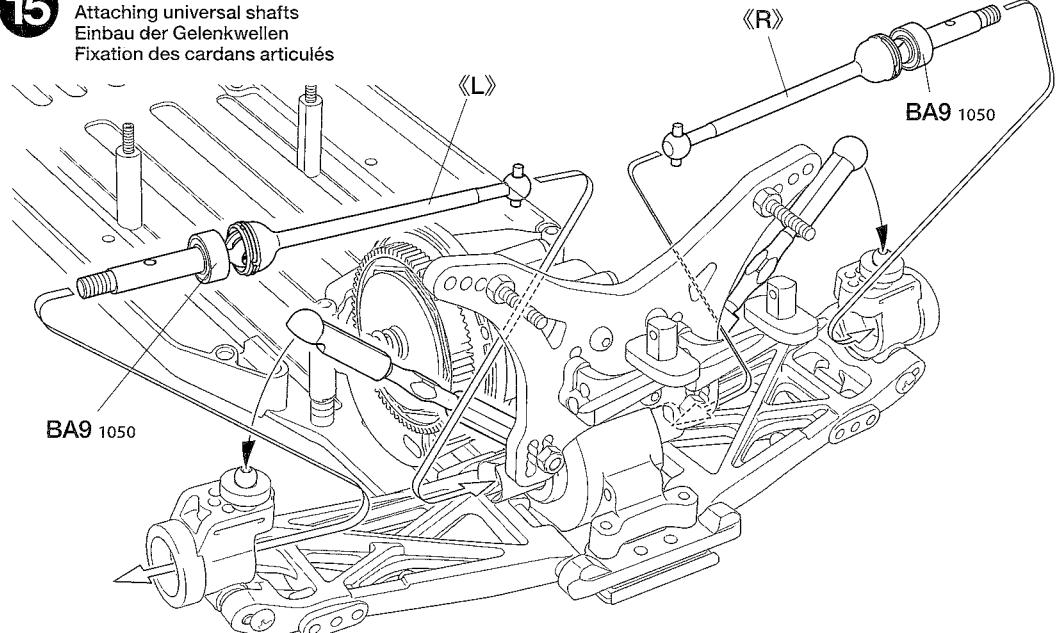
15

ユニバーサルシャフトの取り付け

Attaching universal shafts

Einbau der Gelenkwellen

Fixation des cardans articulés



16~22

袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

16

BB3 3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×2

BC2 4mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage
×1

BC3 5×5mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
×3

BC4 4mmワッシャー¹
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
×1

BC5 730ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×2

BC13 ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnettes de direction
×1

BB22 3×45mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Tension-Achse
Biellette à pas inversés
×2

ステアリングスプリング
Steering spring
Lenkungsfeder
Ressort de direction
BB24 ×1

BB25 5mmアジャスター¹
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
BB25 ×4

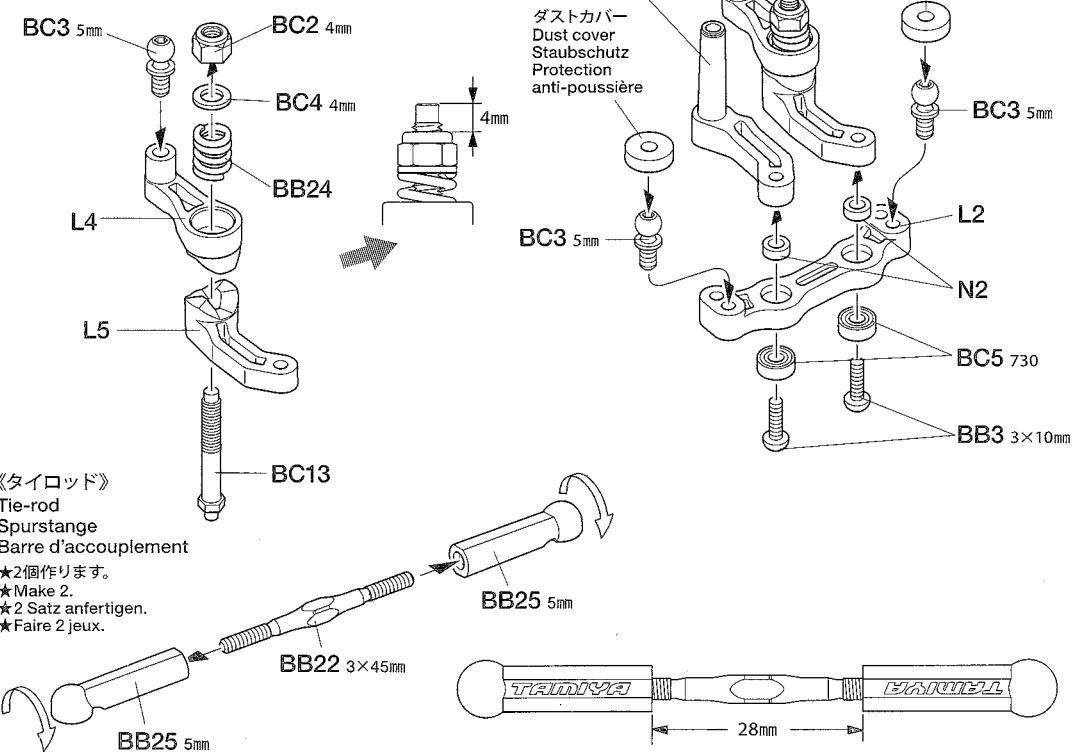
16

ステアリングワイヤーの組み立て

Steering linkage

Lenkgestänge

Barres d'accouplement

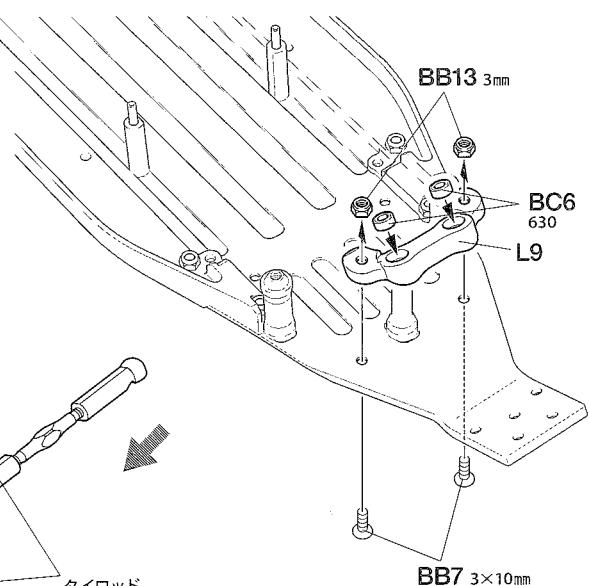


17

	3×10mm六角皿ビス Screw Schraube Vis BB7 ×2
	3×8mm六角皿ビス Screw Schraube Vis BB8 ×1
	3mmロックナット(薄) Lock nut (thin) Sicherungsmutter (dünn) Ecrou de blocage (fin) BB13 ×2
	630ペアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes BC6 ×4
	3×33.4mmシャフト Shaft Achse Axe BC8 ×1

17

ステアリングワイパーの取り付け
Attaching steering linkage
Einbau des Lenkgestänges
Fixation des bielles de direction



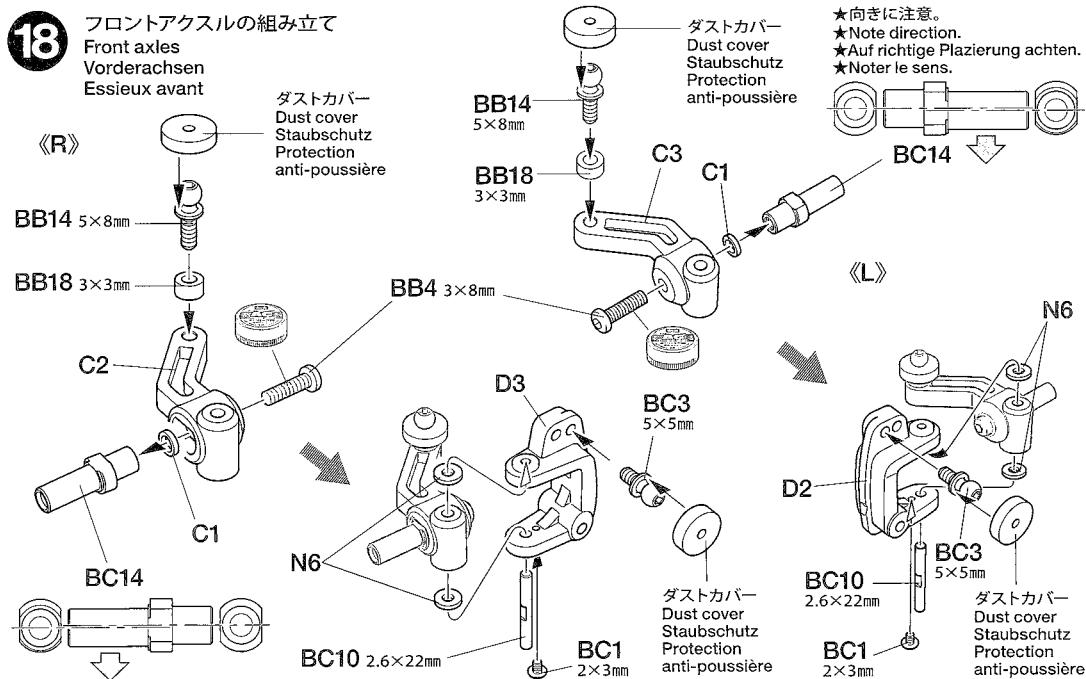
18

	3×8mm六角丸ビス Screw Schraube Vis BB4 ×2
	2×3mmトラスビス Screw Schraube Vis BC1 ×2
	5×8mm六角ピローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule BB14 ×2
	5×5mm六角ピローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule BC3 ×2
	3×3mmスペーサー Spacer Distanzring Entretroise BB18 ×2
	2.6×22mmシャフト Shaft Achse Axe BC10 ×2
	フロントアクスル Front axle Rad-Achse vorne Axe de roue avant BC14 ×2

18

フロントアクスルの組み立て
Front axles
Vorderachsen
Essieux avant

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le sens.



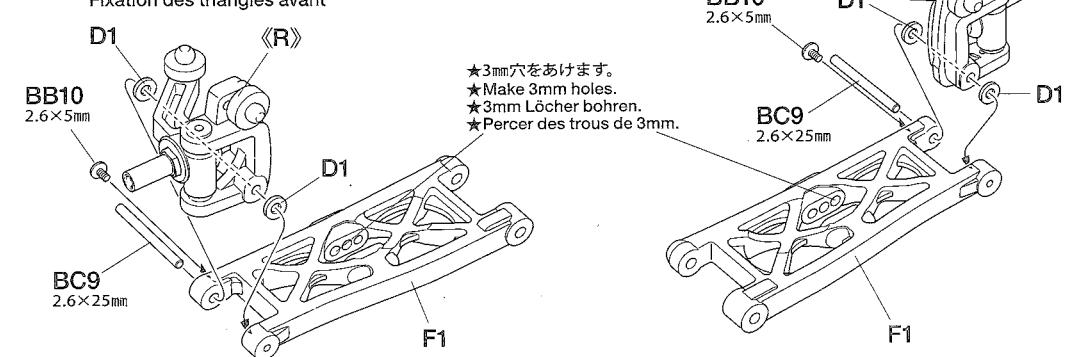
19

	2.6×5mmトラスビス Screw Schraube Vis BB10 ×2
	2.6×25mmシャフト Shaft Achse Axe BC9 ×2

19

フロントアームの取り付け
Attaching front uprights
Einbau der vorderen Lenker
Fixation des triangles avant

★3mm穴をあけます。
★Make 3mm holes.
★3mm Löcher bohren.
★Percer des trous de 3mm.



タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

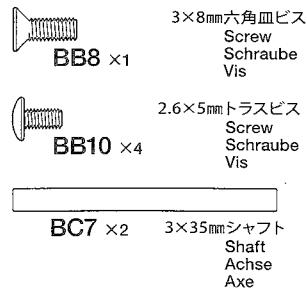
タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

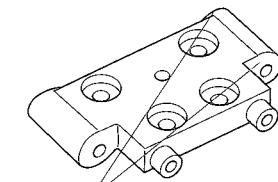
TAMIYA CATALOG

The latest in cars, bikes, airplanes, ships and tanks. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalog.

20

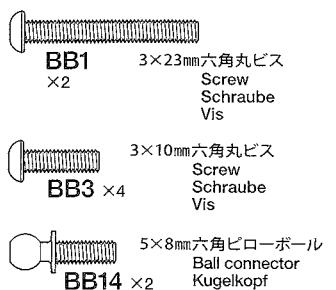


BC12 サスマウントFF
Suspension mount FF
Halterung der Aufhängung FF
Support de suspension FF



★アームがスムーズに動くように少し削ってください。
★Shave suspension arms to enable smooth movement.
★Die Aufhängungsarme etwas abschaben, um flüssige Bewegung zu erreichen.
★Ébavurer les triangles de suspension pour la liberté de mouvement.

21



BB17 3×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretouise

BB13 3mmロックナット(薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)

《予備/パーツ》
Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées

★組み立てで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。

★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.

★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.

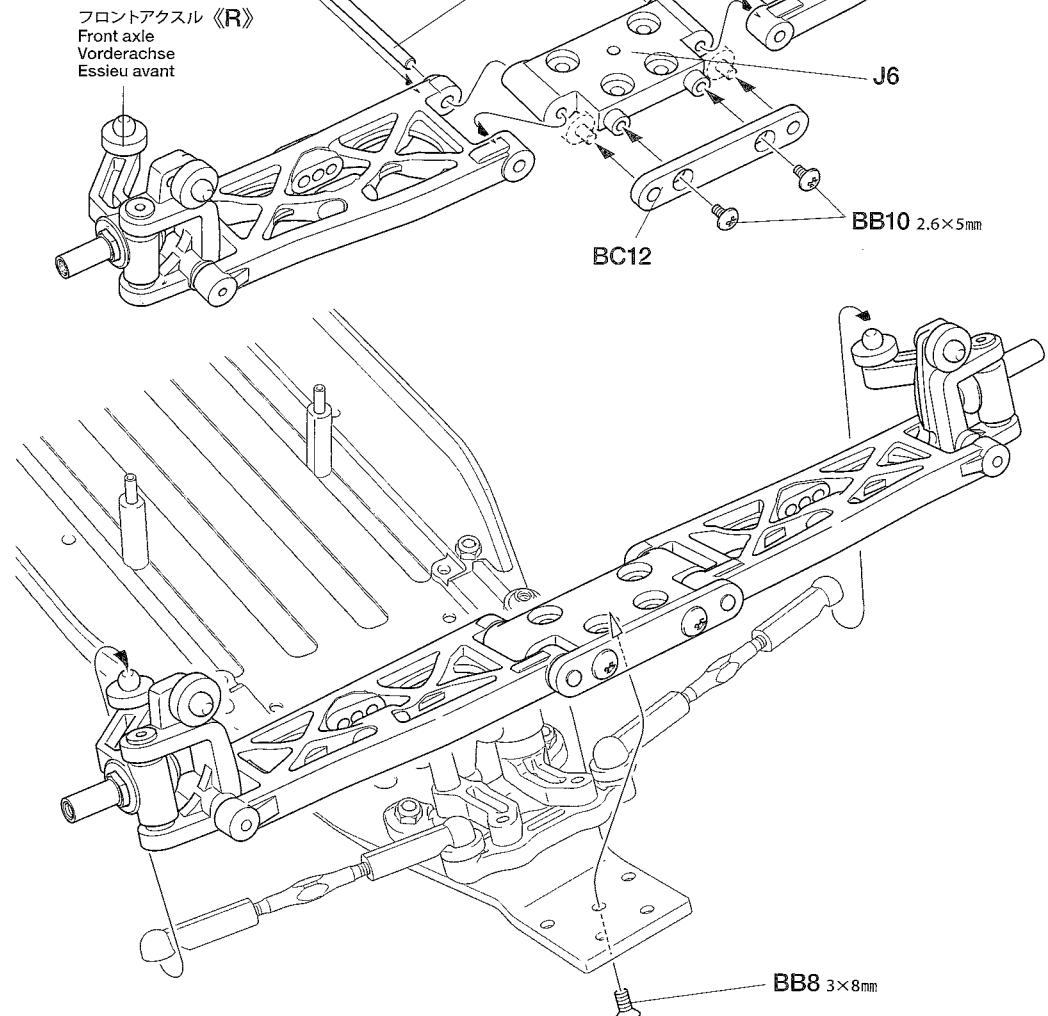
★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

20

フロントアームの取り付け
Attaching front arms
Einbau der vorderen Lenker
Fixation des triangles avant

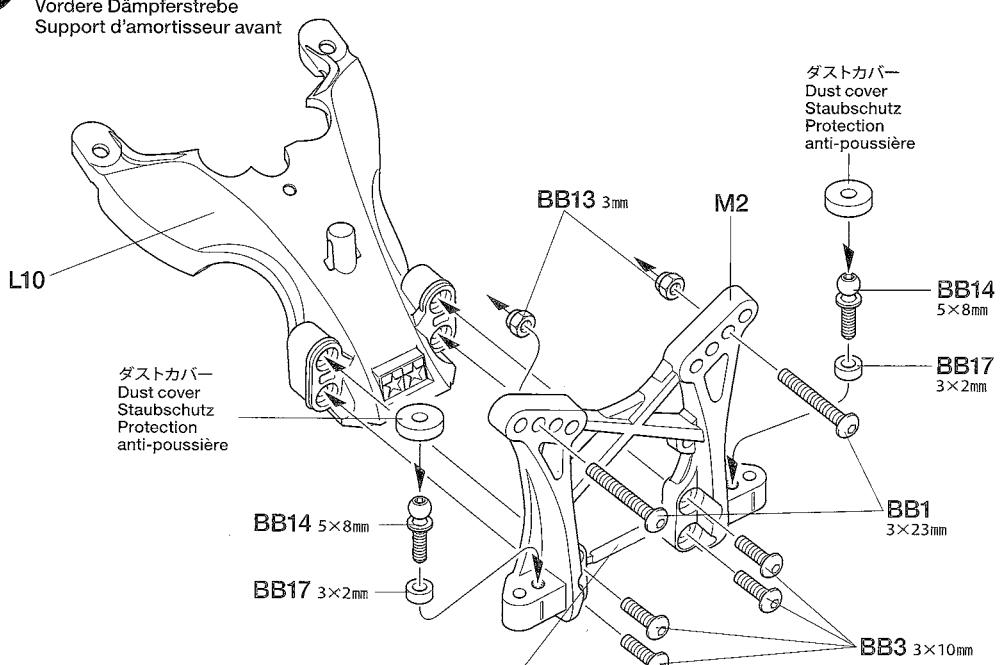
フロントアクスル《R》
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

BB10 2.6×5mm

フロントアクスル《L》
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

21

フロントダンパーステーの組み立て
Front damper stay
Vordere Dämpferstange
Support d'amortisseur avant



TAMIYA CRAFT TOOLS

BASIC FILE SET (MEDIUM DOUBLE-CUT)
ベーシックヤスリセット(中目、ダブルカット)

ITEM 74046

22

BB4 ×2
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB6 ×4
3×14mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB25 5mm
BB22 3×45mm

《R》 23.5mm
《L》

D **23~26**
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

23

BD4 ×8
2mmEリング
E-Ring
Circlip

BD5 ×8
4×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

BD6 ×4
3×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale

BD7 ×2
1.6mmピストン
Piston
Kolben
Piston

BD8 ×2
1.7mmピストン
Piston
Kolben
Piston

BD10 ×8
ミドルスペーサー
Middle spacer
Distanzring
Entretorse

BD11 ×4
ロワロッドガイド
Lower rod guide
Untere Stangenführung
Guide d'axe inférieure

BD12 ×4
アッパーロッドガイド
Upper rod guide
Obere Stangenführung
Guide d'axe supérieur

BD13 ×4
ダンバーエンドボール
Damper suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension

BD14 14mmOリング
×4
O-ring
O-Ring
Joint torique

BD15 11.5mmOリング
×4
O-ring
O-Ring
Joint torique

BD16 6.5mmOリング
×4
O-ring
O-Ring
Joint torique

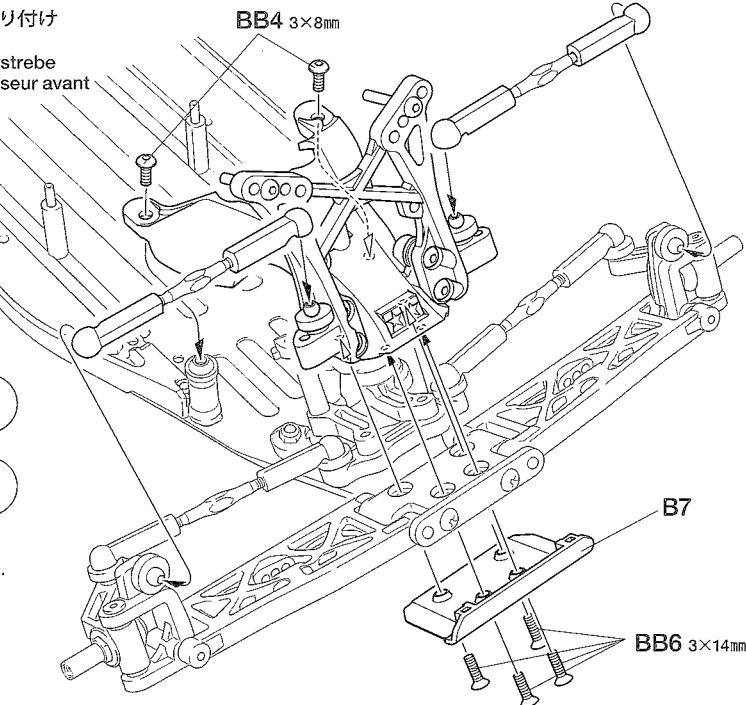
BD17 3mmOリング(青)
×8
O-ring(Blue)
O-Ring(blau)
Joint torique(bleu)

BD26 49.6mmピストンロッド
×2
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

BD27 40.7mmピストンロッド
×2
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

22

フロントダンパーステーの取り付け
Attaching front damper stay
Einbau der vorderen Dämpferstrebe
Fixation du support d'amortisseur avant

BB25 5mm

★左右作ります。

★Make left and right tie rods.
★Linke und rechte Spurstangen anfertigen.
★Préparer les barres d'accouplement gauche et droite.

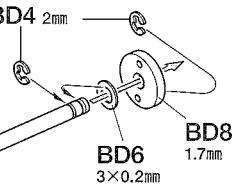
B7**BB6 3x14mm**

23

ダンパーの組み立て
Dampfers
Stoßdämpfer
Amortisseurs

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

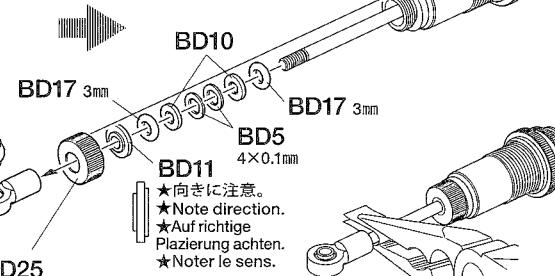


★押込みます。
★Snap on.
★Einschappen.
★Insérer.

BD23

スプリングアジャスター
Spring tension adjuster
Federspannungs-Einsteller
Entretorse de réglage du ressort

ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

《フロント》

Front
Vorne
Avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

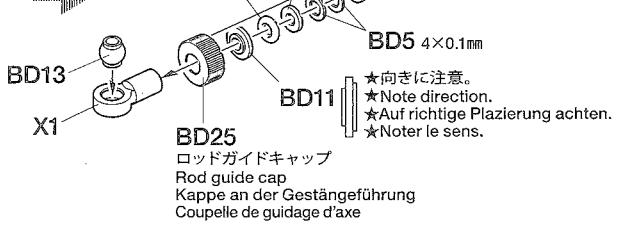


★押込みます。
★Snap on.
★Einschappen.
★Insérer.

BD23

スプリングアジャスター
Spring tension adjuster
Federspannungs-Einsteller
Entretorse de réglage du ressort

ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le sens.

24

2×5mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique	BD3 ×4
2mmOリング O-ring O-Ring Joint torique	BD9 ×4

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》

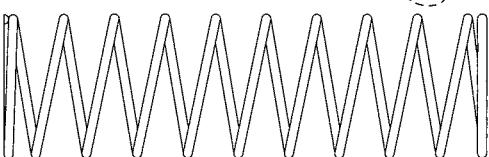
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

- ★キット付属のダンパーオイルは#400です。
★Kit-standard damper oil (#400).
- ★Bausatz-Standard Dämpferöl (#400).
- ★Huile d'amortisseurs standard (#400) du kit.

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED # 200
	橙 ORANGE # 300
	黄 YELLOW # 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN # 500
	青 BLUE # 600
	紫 PURPLE # 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK # 800
	クリア CLEAR # 900
	ライトブルー LIGHT BLUE # 1000

25

BD2 ×2	3×12mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
-----------	--

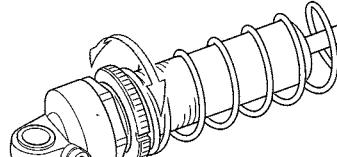


BD20
×2 リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière



BD24 ×2
スプリングリテナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de ressort

Setting-up



- ★スプリングアジャスターを回して車高が23mmになるように調整します。
★Rotate spring tension adjuster to adjust ground clearance to 23mm.
- ★Drehen Sie am Federspannungs-Einsteller, um die Bodenfreiheit auf 23mm einzustellen..
- ★Faire tourner l'entretoise de réglage du ressort pour régler la garde au sol à 23mm.

24

ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

- ★フロント、リヤ各2個作ります。
★Make 2 each (front and rear).
- ★Je 2 Satz anfertigen (vorderen und hinteren).
- ★Faire 2 jeux de chaque (avant et arrière).

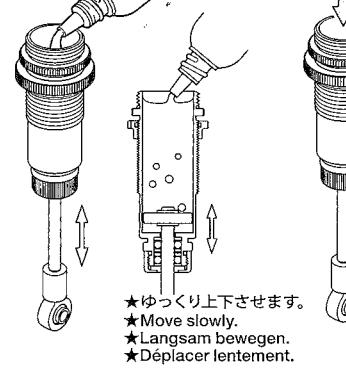
1. ピストンを下にさげ、ダンパーオイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf-und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



2. ピストンをいっぱいにおろし、シリンダーキャップはオイルを入れ、すぐにしめ込みます。
2.Pull down piston, pour oil into cylinder cap, and attach.

2.Kolben nach unten ziehen, Öl in die Zylinder-Kappe einfüllen. Zylinder-Kappe anbringen.

2.Pousser le piston vers le bas et remplir le capuchon d'amortisseur d'huile, puis visser.

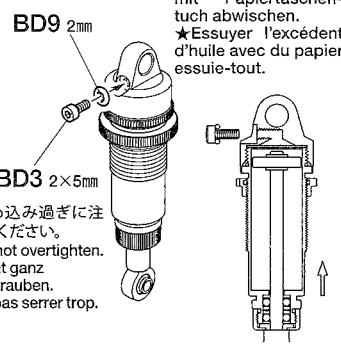
3. ピストンを上げて、エアーと余分なオイルを抜き、2×5mmキャップスクリューと2mm Oリングを取り付けて完了です。
3.Raise piston to remove excess oil, then attach 2.5mm cap screw and O-ring.

3.Den Kolben nach oben bewegen um überflüssiges Öl und Luft zu entfernen, erst dann die 2x5mm Schraube und O-Ring an der Zylinder-Kappe einschrauben.

3.Relever le piston pour éliminer les excédents d'huile et d'air, puis installer le vis 2x5mm et joint torique.

★あふれたオイルをふき取ります。
★Absorb oil overflow with tissue paper.

★Überlaufendes Öl mit Papiertaschen-tuch abwischen.
★Essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

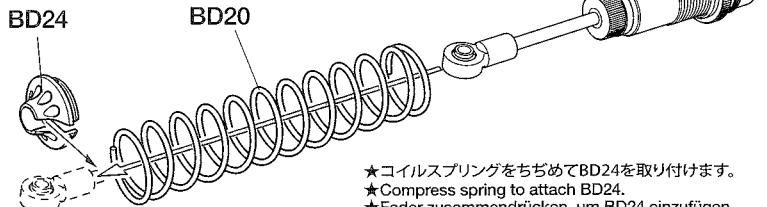


25

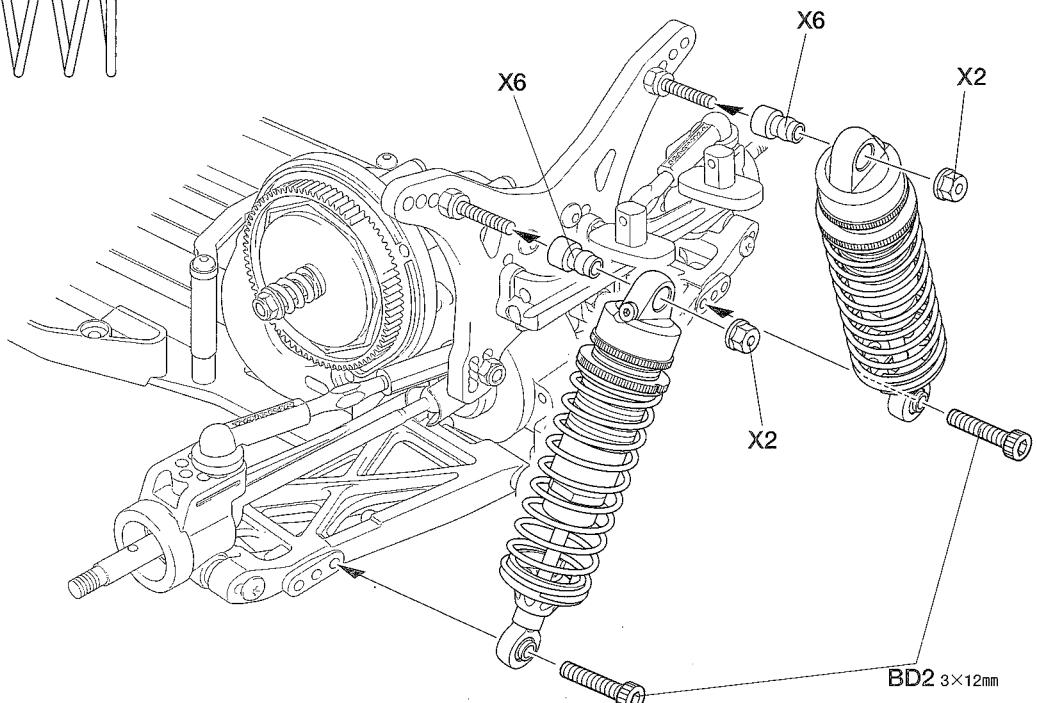
リヤダンパーの取り付け
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

- ★2個作ります。
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

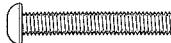
リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière



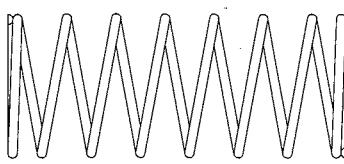
- ★コイルスプリングをちぢめてBD24を取り付けます。
★Compress spring to attach BD24.
- ★Feder zusammendrücken, um BD24 einzufügen.
- ★Comprimer le ressort pour attacher BD24.



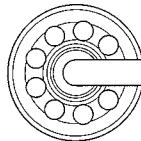
26



BD1 3×20mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BD21 フロントコイルスプリング
×2
Front coil spring
Vordere Schraubenfeder
Ressort hélicoïdal avant

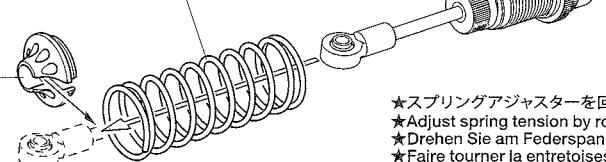


BD24 ×2
スプリングリテナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de resort

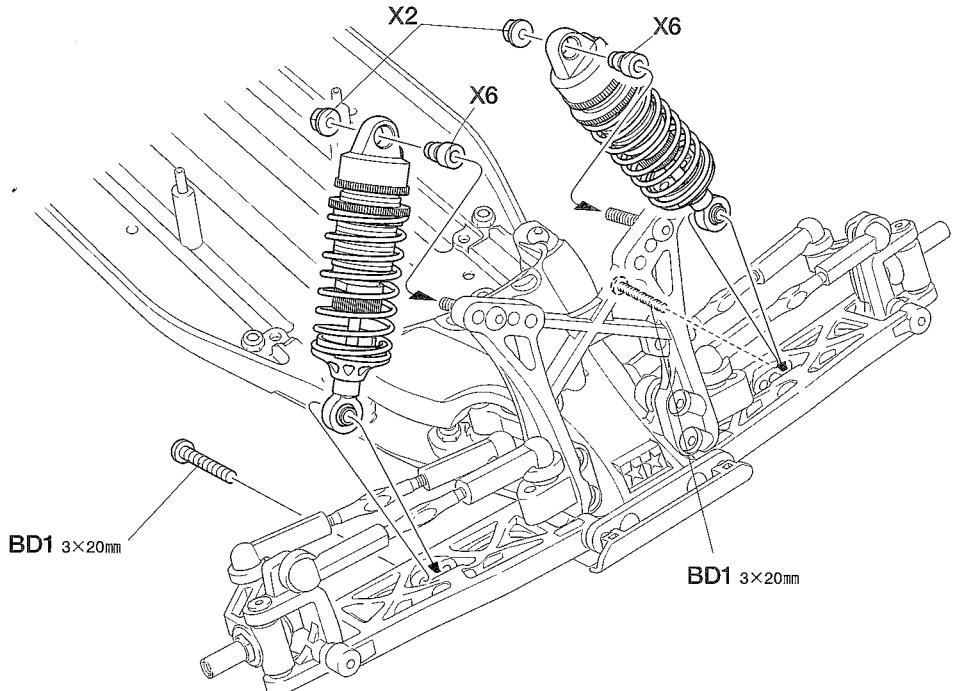
26

フロントダンパーの取り付け
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

BD21

★スプリングアジャスターを回してスプリングの硬さを調整します。
★Adjust spring tension by rotating spring tension adjuster.
★Drehen Sie am Federspannungs-Einsteller um Spannung einzustellen.
★Faire tourner la entretoise de réglage du ressort pour régler la tension.

X2**X6****BD1 3×20mm****E****27～35**

袋詰Eを使用します
BAG E / BEUTEL E / SACHET E

27



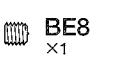
3×5mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

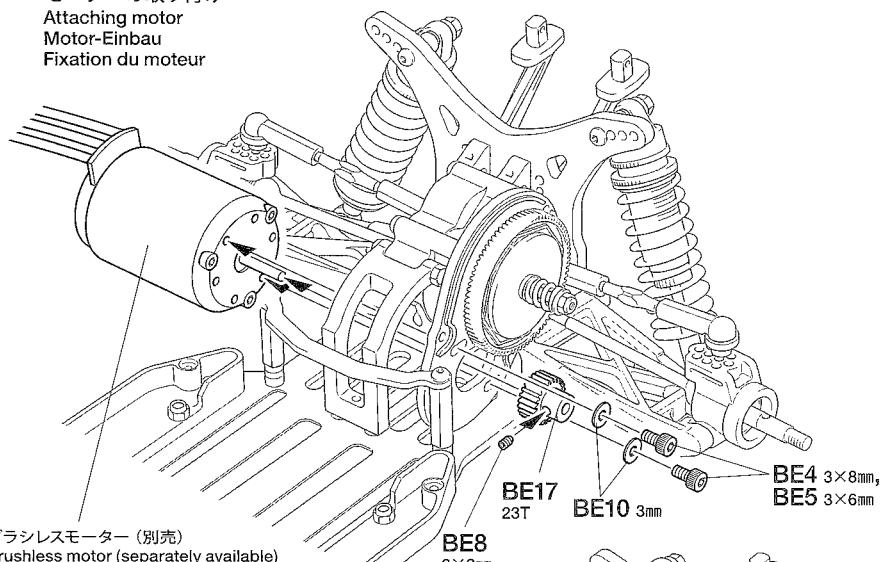


3mmワッシャー¹
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

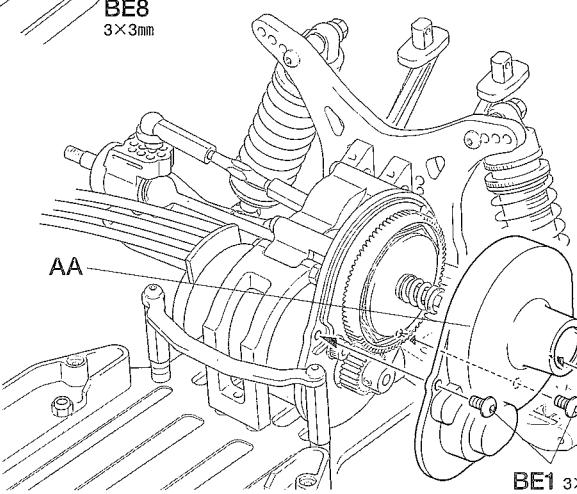


23Tピニオンギヤ
23T Pinion gear
23Z Motorritzel
Pignon moteur 23 dents

モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



※ブラシレスモーター（別売）
※Brushless motor (separately available)
※Brushless-Motor (separat erhältlich)
※Moteur brushless (disponible séparément)

BE8 3×3mm**BE10 3mm****BE17 23T****BE4 3×8mm,
BE5 3×6mm****AA****BE1 3×5mm**

28

	3×8mm六角丸ビス Screw Schraube Vis
	3×8mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	2.6×8mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	2.6×8mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
	5×5mm六角ピローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
	BC3 ×1

Checking R/C equipment

- ①Install batteries.
- ②Connect charged battery pack.
- ③Switch on transmitter.
- ④Switch on receiver.
- ⑤Trims in neutral.
- ⑥Reverse switches in neutral.

Überprüfen der RC-Anlage

- ①Batterien einlegen.
- ②Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ③Sender einschalten.
- ④Empfänger einschalten.
- ⑤Trimmhebel neutral stellen.
- ⑥Servo-Reverse-Schalter auf neutral.

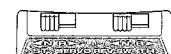
Vérification de l'équipement R/C

- ①Mettre en place les piles.
- ②Charger complètement la batterie..
- ③Allumer l'émetteur.
- ④Allumer le récepteur.
- ⑤Placer les trims au neutre.
- ⑥Placer les commutateurs de reverse en position Normal.

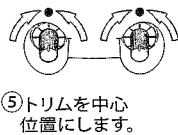
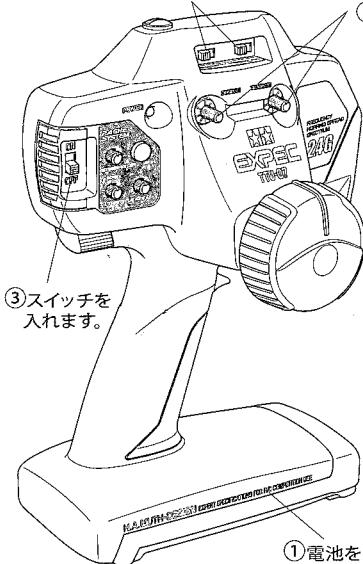
28

RCメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

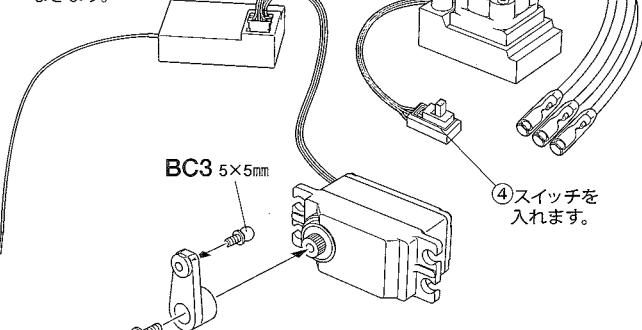
- ★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.



⑥リバーススイッチをノーマル側(N)にします。



②充電済の走行用バッテリーをつなぎます。



BC3 5×5mm

④スイッチを入れます。

①電池をセットします。

★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

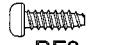
BB4 3×8mm



BE2 3×8mm



BE6 2.6×8mm

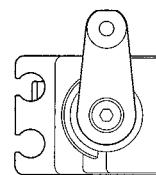


BE3 2.6×8mm

L7

タミヤ
フタバ
TAMIYA
Futaba

L8

サンワ
KO
Sanwa
KO★サーボがニュートラルで図のように取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

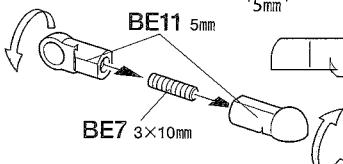
29

29 サーボの取り付け
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

BE10 3mm

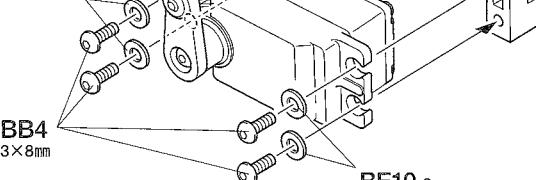
BB4 3×8mm

N7

★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

BE11 5mm

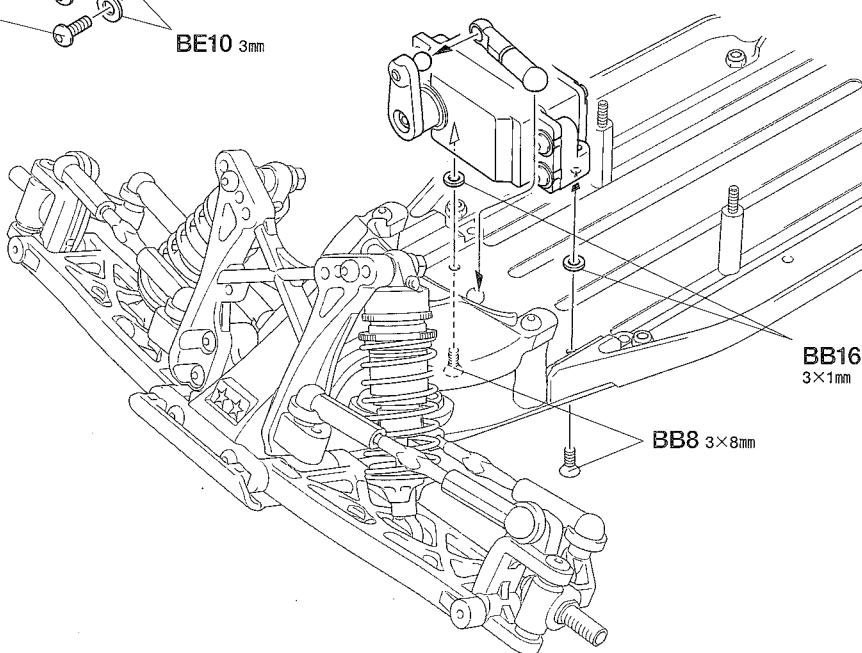
BE7 3×10mm



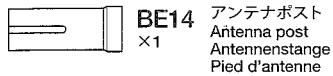
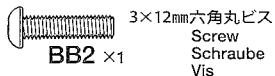
BE10 3mm

29

	3×8mm六角丸ビス Screw Schraube Vis
	BB4 ×4
	3×8mm六角皿ビス Screw Schraube Vis
	BB8 ×2
	BB16 3×1mmスペーザー Spacer Distanzierung Entretroise
	BE7 ×1
	3×10mmホロービス Screw Schraube Vis
	BB16 3×1mm
	BE10 ×4
	3mmワッシャー [*] Washer Beilagscheibe Rondelle
	BB8 3×8mm
	5mmアジャスター [*] Adjuster Einstellstück Chape à rotule
	BE11 ×2



30



30

メカの搭載
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C

- ★受信機アンテナを立てる場合は図の位置にアンテナポストを立てアンテナパイプに受信機アンテナを通してください。その際、受信機アンテナを折り曲げないように注意します。
- ★If using receiver with antenna, pass antenna cable through antenna post (BE14) and antenna pipe as shown, taking care not to bend the antenna.
- ★Bei Verwendung eines Empfängers mit Antennen führen Sie das Antennenkabel durch den Antennenhalter (BE14) und das Antennenröhren wie gezeigt. Das Kabel darf nicht geknickt werden.
- ★Si on utilise un récepteur avec antenne, passer le câble d'antenne dans l'embase (BE14) puis dans le tube comme montré, en veillant à ne pas plier l'antenne.

※小型ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

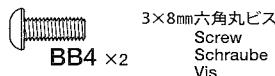
※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception



31

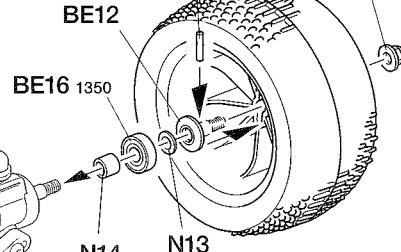


31

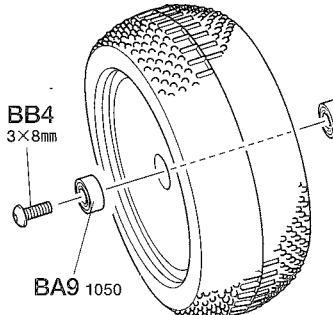
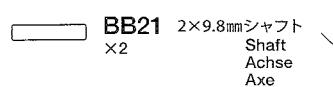
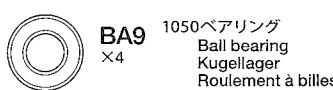
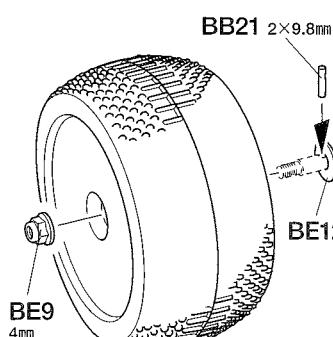
タイヤの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roués

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

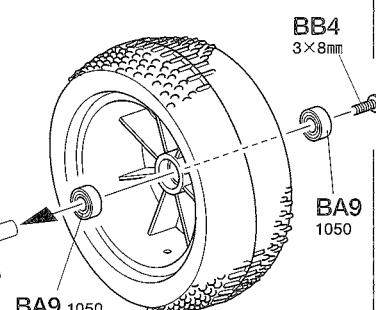
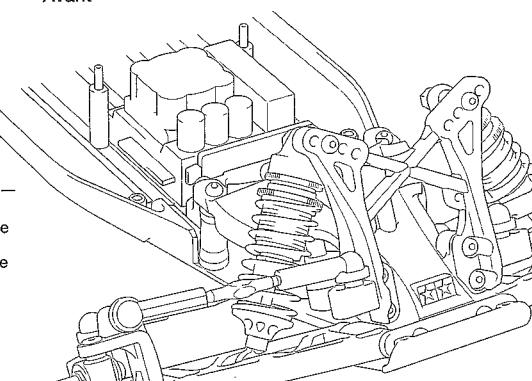
BB21 2×9.8mm
BE9 4mm



BE16 1350ペアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BE16 ×2



《フロント》
Front
Vorne
Avant



※本キットはタイヤとホイールは付属しません。別にお求めください。
※This kit does not include wheels or tires.
※In diesem Bausatz sind nicht enthalten: Reifen und Räder.
※Ce kit n'inclus pas de pneus et de jantes.

32

走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus

※3mmビス穴タップ (M3×0.5mm)・推奨
※Make thread (M3x0.5mm)
※Gewinde schneiden (M3x0.5mm)
※Faire un filetage (M3x0.5mm)

N16

BE18

バッテリープレート
Battery plate
Batterie-Deckplatte
Plaquette de pack d'accus

★別売のセパレートタイプバッテリーを使用します。
★Separate type battery pack (separately available).
★Batterie aus Einzelzellen (separat erhältlich)
★Pack à éléments séparés (disponible séparément)



★被覆の破れたバッテリーは使用しないでください。ショートの危険があります。

★Do not use the battery with damaged battery cell cover. It may cause short circuiting.

★Keinen Akku verwenden, dessen Hülle beschädigt ist. Es könnte Kurzschluss entstehen.

★Ne pas utiliser le pack avec un couvercle endommagé. Il y a un risque de court-circuit.

33

ボディの切り取り
Cutting out body
Karosserie ausschneiden
Découpe de la carrosserie

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

★アンテナ用穴はアンテナ位置に合わせてあけてください
★Make hole matching antenna position, if necessary.
★Wenn nötig passende Bohrung für die Antenne anbringen.
★Faire un trou pour le passage de l'antenne, si nécessaire.

★7mm穴をあけます。
★Make 7mm hole.
★7mm Loch machen.
★Percer un trou de 7mm.

★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

★シャーシセッティングに合わせて切り取ります。
★Choose cutline according to chassis settings.
★Schneidelinie je nach Abstimmung wählen.
★Choisir la ligne de coupe en fonction des réglages de châssis.

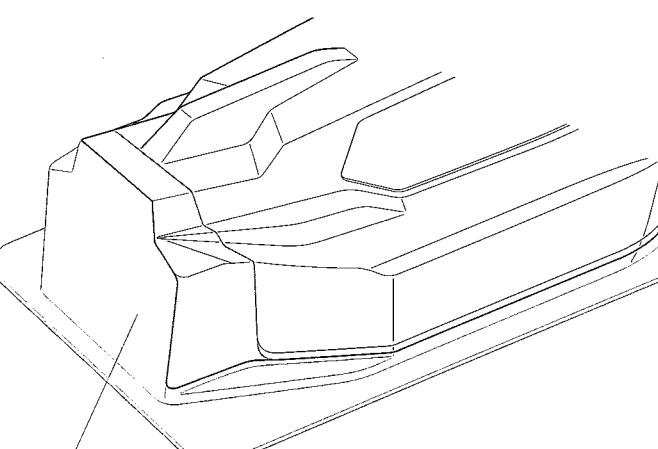
★塗装する際には、付属のマスクシールを利用してウインドウ部分のマスキングをしてください。
★Mask off window areas from inside using masking stickers included in kit.

★Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben.
★Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit.

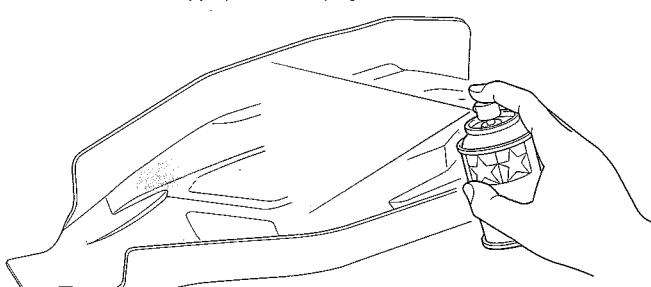
★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

ボリカーボネート用塗料で内側から塗装してください。
塗装、マーキングはお好きなカラーで自由に行ってください。
また塗装後は表面の保護シールをはがします。

Paint body from inside using polycarbonate paints. After paint has cured, remove protective film prior to adding stickers. Paint and apply markings as you like.
Karosserie nach Wunsch mit Polycarbonatfarben von Innen lackieren. Nach Trocknen der Farbe vor dem Anbringen der Aufkleber die Schutzfolie abziehen. Weiter bemalen und Aufkleber nach Wunsch anbringen.
Peindre la carrosserie par l'intérieur à l'aide de peintures pour polycarbonate. Après séchage de la peinture, enlever le film de protection avant de poser les stickers. Peindre et appliquer les marquages comme souhaité.



★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.



34

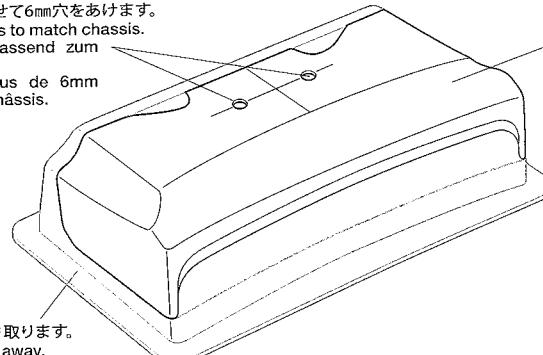


6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

34

ウイングの取り付け
Attaching wing
Anbau des Spoilers
Installation de l'aile

- ★シャーシに合わせて6mm穴をあけます。
- ★Make 6mm holes to match chassis.
- ★6mm Löcher passen zum Chassis machen.
- ★Percer des trous de 6mm pour adapter au châssis.



ウイング
Wing
Spoiler
Aileron

★N9とN10の取り付ける向きによってウイングの角度を変えることができます。

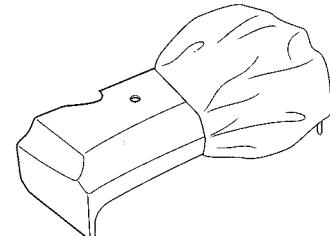
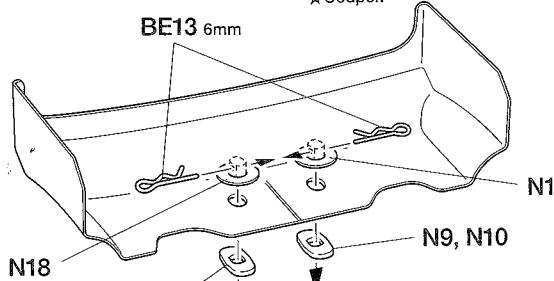
★Wing angle can be adjusted by altering direction of N9 or using N10.

★Der Anstellwinkel des Flügels kann durch andere Einbau-Richtung von N9 oder Verwendung von N10 geändert werden.

★L'incidence de l'aile peut être réglée en changeant le sens de N9 ou en utilisant N10.

- ★切り取ります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

BE13 6mm



35



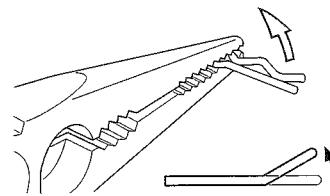
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

《スナップピンの折り曲げ》

Modifying snap pins

Abänderung des Federstiftes

Modification de l'épingle métallique



★ボディ取り外しに便利なようにスナップピン(1個)を折り曲げます。

★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (1pcs)

★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern (1 Stück) wie abgebildet biegen.

★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré. (1 pcs)

35

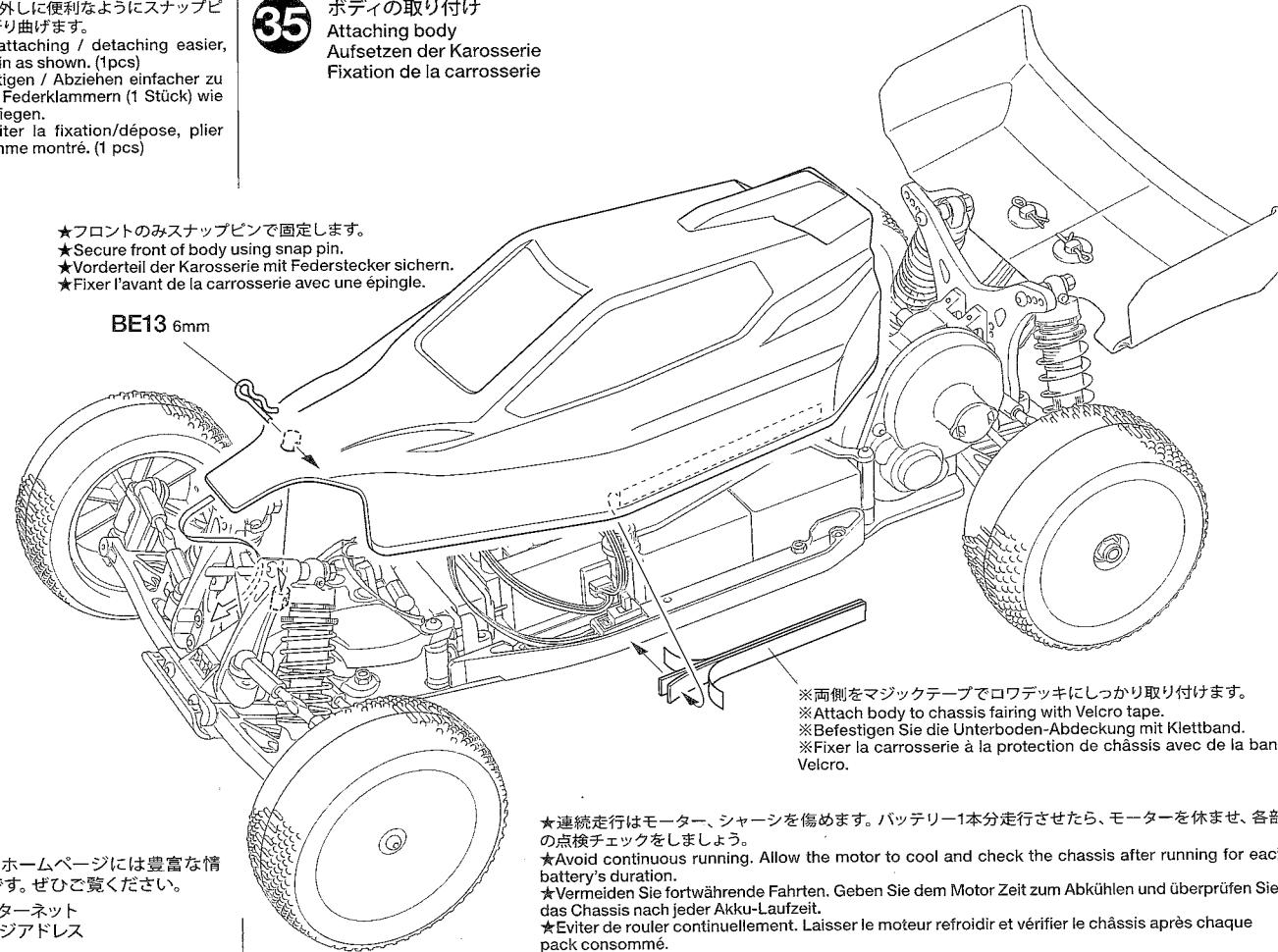
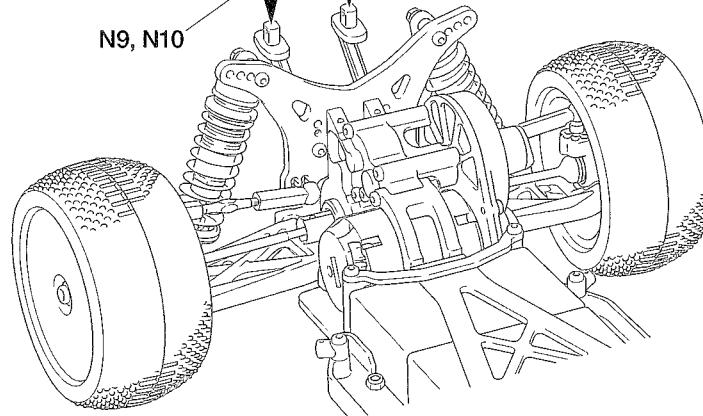
ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★保護フィルムを剥がしてから塗装してください。

★Remove protective film prior to painting wing.

★Vor dem Lackieren des Spoilers Schutzfilm abziehen.

★Enlever le film protecteur avant de peindre l'aile.



●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤインターネット
ホームページアドレス

★連続走行はモーター、シャーシを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませ、各部の点検チェックをしましょう。

★Avoid continuous running.

Allow the motor to cool and check the chassis after running for each battery's duration.

★Vermeiden Sie fortwährende Fahrten. Geben Sie dem Motor Zeit zum Abkühlen und überprüfen Sie das Chassis nach jeder Akku-Laufzeit.

★Eviter de rouler continuellement. Laissez le moteur refroidir et vérifier le châssis après chaque pack consommé.

●ギヤ比
搭載するモーター、コースレイアウト等に合わせて、ピニオンギヤの歯数(ギヤ比)をセッティングしてください。

●GEAR RATIO
Choose gear ratio according to the motor used or running surface condition.

●GETRIEBEÜBERSETZUNG
Wählen Sie die Getriebeübersetzung entsprechend dem eingesetzten Motor und dem Fahrbahnbelag.

●RAPPORT DE PIGNONNERIE
Choisir le rapport de pignonnerie en fonction du moteur ou du type de piste.

計算式
Formula

$$\left(\frac{\text{スパーギヤ歯数 (79T)}}{\text{ピニオンギヤ歯数}} \times 2.60 \right) : 1$$

- ★ピニオンギヤは市販の48ピッチギヤを使用してください。
- ★se 48 pitch pinion gear (separately available).
- ★Ritzel mit Steigung 48 (separate erhältlich) verwenden.
- ★Utiliser un pignon module 48 (disponible séparément).

		スパーギヤ Spur gear	
		77T (OP)	79T
ピニオン ギヤ Pinion gear	22T	9.10	9.34
	23T	8.70	8.93
	24T	8.34	8.56
	25T	8.01	—

●スリッパークラッチ

スリッパークラッチは、ジャンプ後の着地やフル加速時など、路面から伝わる大きな力を内部のプレッシャープレートを滑らせて吸収し駆動系の破損を防ぎます。基準位置からナットをゆるめるとスリッパーがすべりやすいセッティングとなります。スリッパーがすべりしている状態で走行を続けると過熱によりスパーギヤが溶けることがありますので避けください。また、基準位置からナットをネジ込みすぎるとショックを吸収できずにギヤが破損します。走行条件に合わせて調整してください。

●SLIPPER CLUTCH

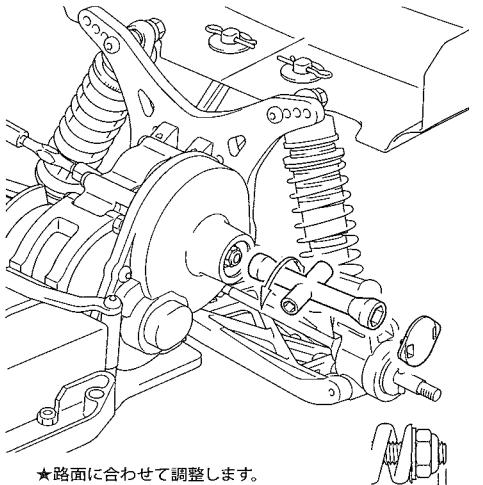
Slipper clutch with pressure plate protects transmission from impacts while jumping or accelerating. Loosen nut from standard position to loosen clutch. Running with an overly loose clutch may build up heat and shorten life of spur gear. Over tightening the nut may lock clutch and increase risk of damaging gears. Adjust according to the running condition.

●RUTSCHSCHEIBE

Die Rutschkupplung mit ihrer Druckplatte schützt den Antriebstrang bei Sprüngen oder beim Beschleunigen vor Stößen. Lockern Sie die Mutter etwas aus der Standard-Position um die Kupplung weicher einzustellen. Fahren mit zu weicher Kupplung kann zu Hitzeentwicklung führen und die Lebensdauer des Antriebszahnradz verringern. Eine zu fest angezogene Mutter kann die Kupplung blockieren und die Gefahr von Schäden an den Zahnrädern erhöhen. Nehmen Sie die Einstellung entsprechend den Fahrbedingungen vor.

●RONDELLE DE SLIPPER

L'embrayage à slipper avec plaque de pression protège la transmission des chocs lors de sauts ou d'accélérations. Desserrer l'écrou à partir de la position standard pour assouplir l'embrayage. Rouler avec un embrayage trop souple peut causer une surchauffe et raccourcir la durée de vie de la pignonnerie. Trop serrer l'écrou peut bloquer l'embrayage et accroître le risque d'endommagement des pignons. Régler en fonction des conditions de course.



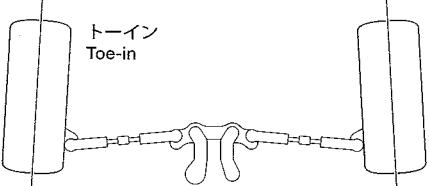
- ★路面に合わせて調整します。
★Adjust according to the track surface.
- ★Einsprechend der Fahrbahnoberfläche einstellen.
★Régler en fonction de la surface de piste.

●ト一角 (トーアイン・トーアウト)

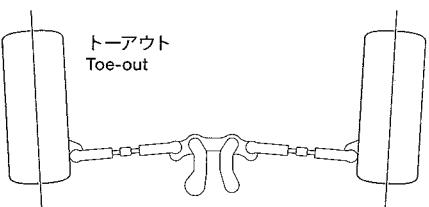
トーアインをついた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなつて操縦しにくくステアリング特性になつてしまします。このシャーシでは、ほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょ。

●TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.



トーアイン
Toe-in



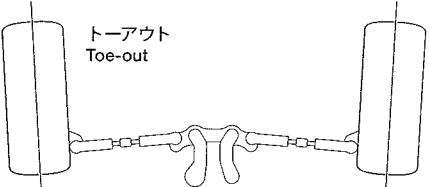
トーアウト
Toe-out

●VORSPUR UND NACHSPUR

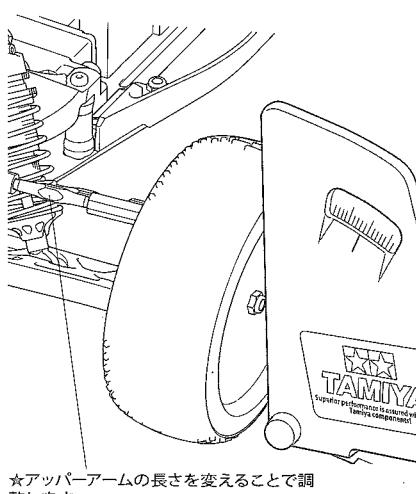
Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On opéra pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



ネガティブキャンバー
Negative camber



ポジティブキャンバー
Positive camber

●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

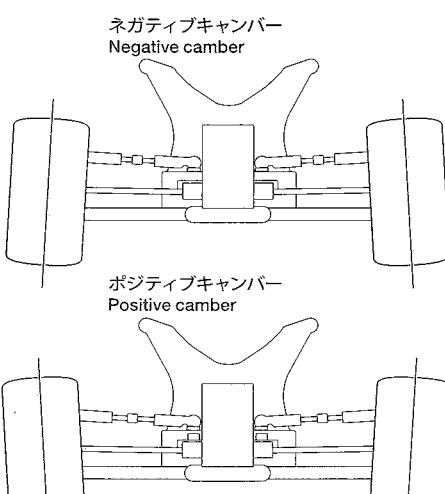
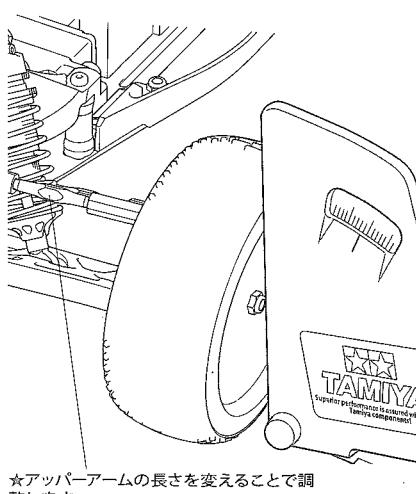
While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.



★アップアームの長さを変えることで調整します。
★Adjust rod length by rotating adjuster.

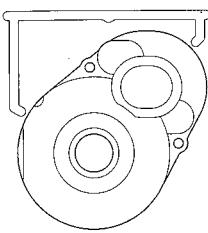
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

N PARTS
X2
19114075

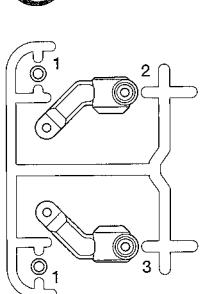
A

PARTS ×1
19004273



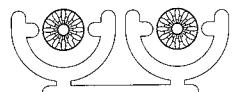
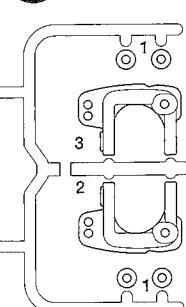
C

PARTS ×1
51409

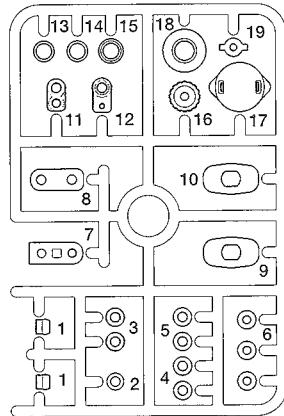


D

PARTS ×1
51410

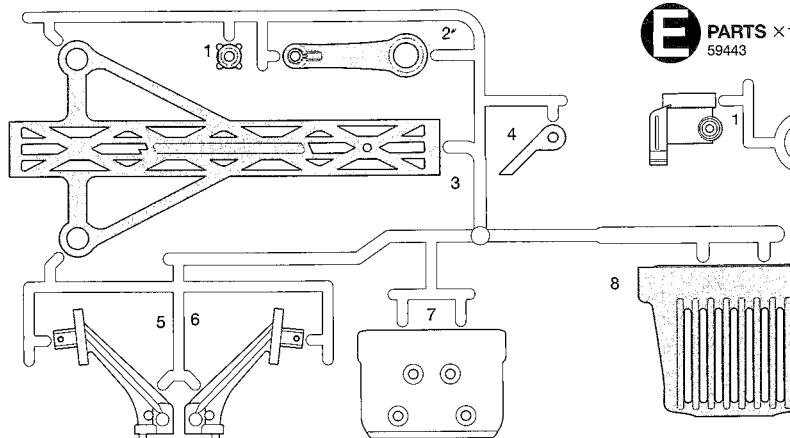


GV
PARTS ×2
51460



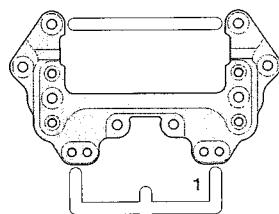
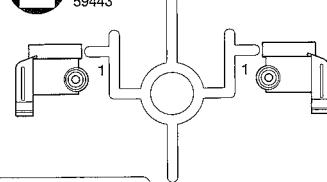
B

PARTS ×1
51408



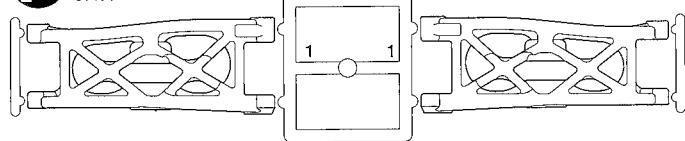
E

PARTS ×1
59443



F

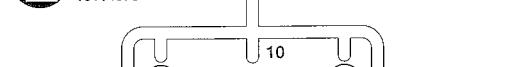
PARTS ×1
51414



■
不要部品
Not used.
Nicht verwendet.
Non utilisées.

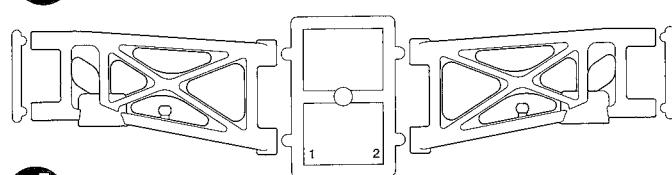
L

PARTS ×1
19114073



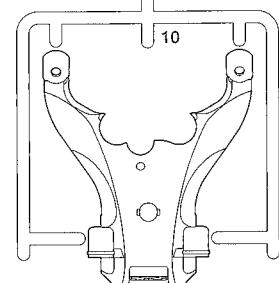
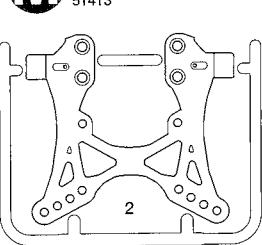
R

PARTS ×1
51313



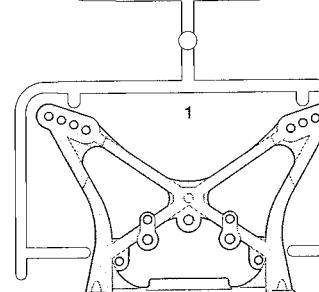
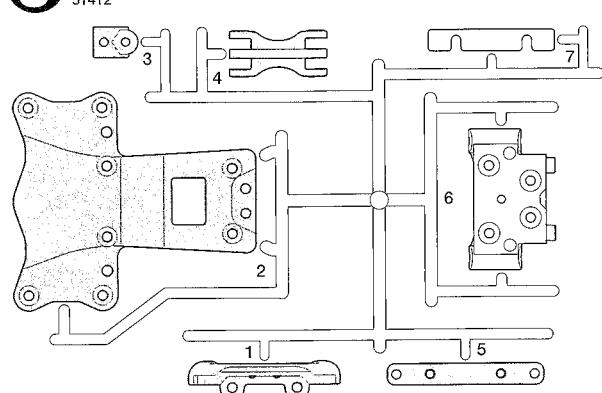
M

PARTS ×1
51413



J

PARTS ×1
51412



アンテナパイプ×1
Antenna pipe 16095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

サイドガードL×1
Side guard (left) 13454897
Seitenschutz (links)
Protection latérale (gauche)

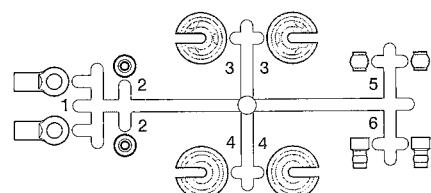
サイドガードR×1
Side guard (right) 13454898
Seitenschutz (rechts)
Protection latérale (droite)

ロゴステッカー×1
Sticker 11424478
Aufkleber
Autocollant

ダストカバー (シート)×1
Dust cover (sheet) 53980
Staubschutz (Bogen)
Protection anti-poussière
(feuillet)

X

PARTS ×2
51282



ボディ×1
Body 84368
Karosserie
Carrosserie

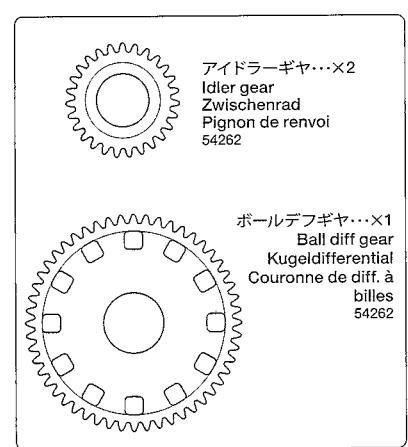
ウイング×1
Wing 54536
Spoiler
Aileron

ロワデッキ×1
Lower deck 13454976
Chassisboden
Châssis inférieur

注意ステッカー×1
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de précaution

アルミグラスステープ×1
Aluminum glass tape 53351
Aluminium-Glasfaser Klebeband
Bande renforcée aluminium

ウインドウマスクシール×1
Masking sticker (window) 84368
Abklebemaske (Fenster)
Masque autocollant (fenêtre)



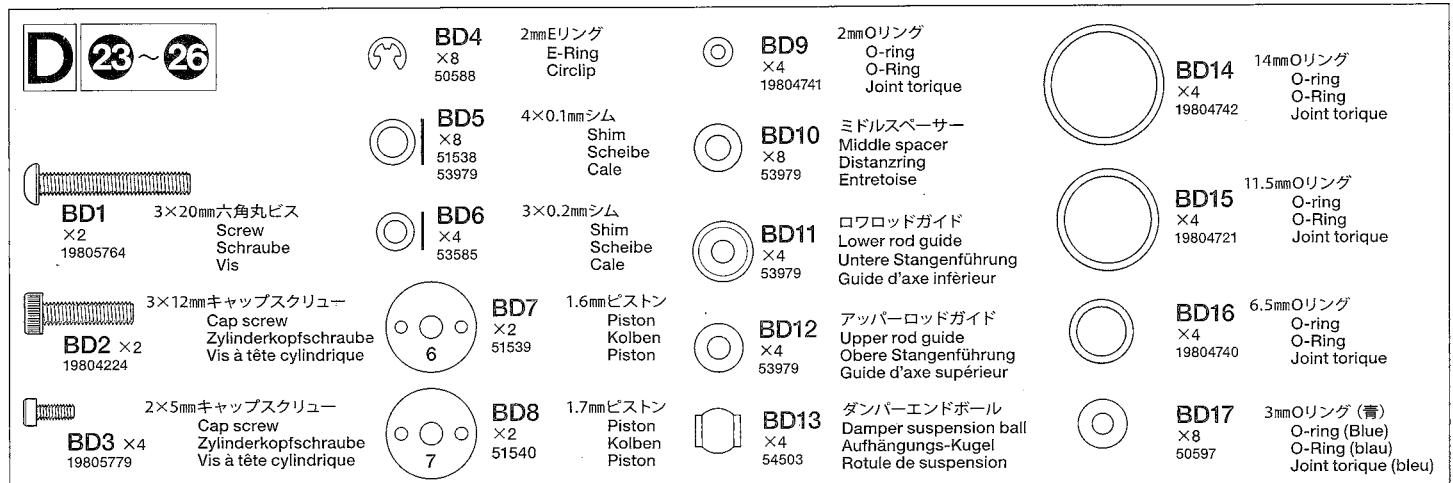
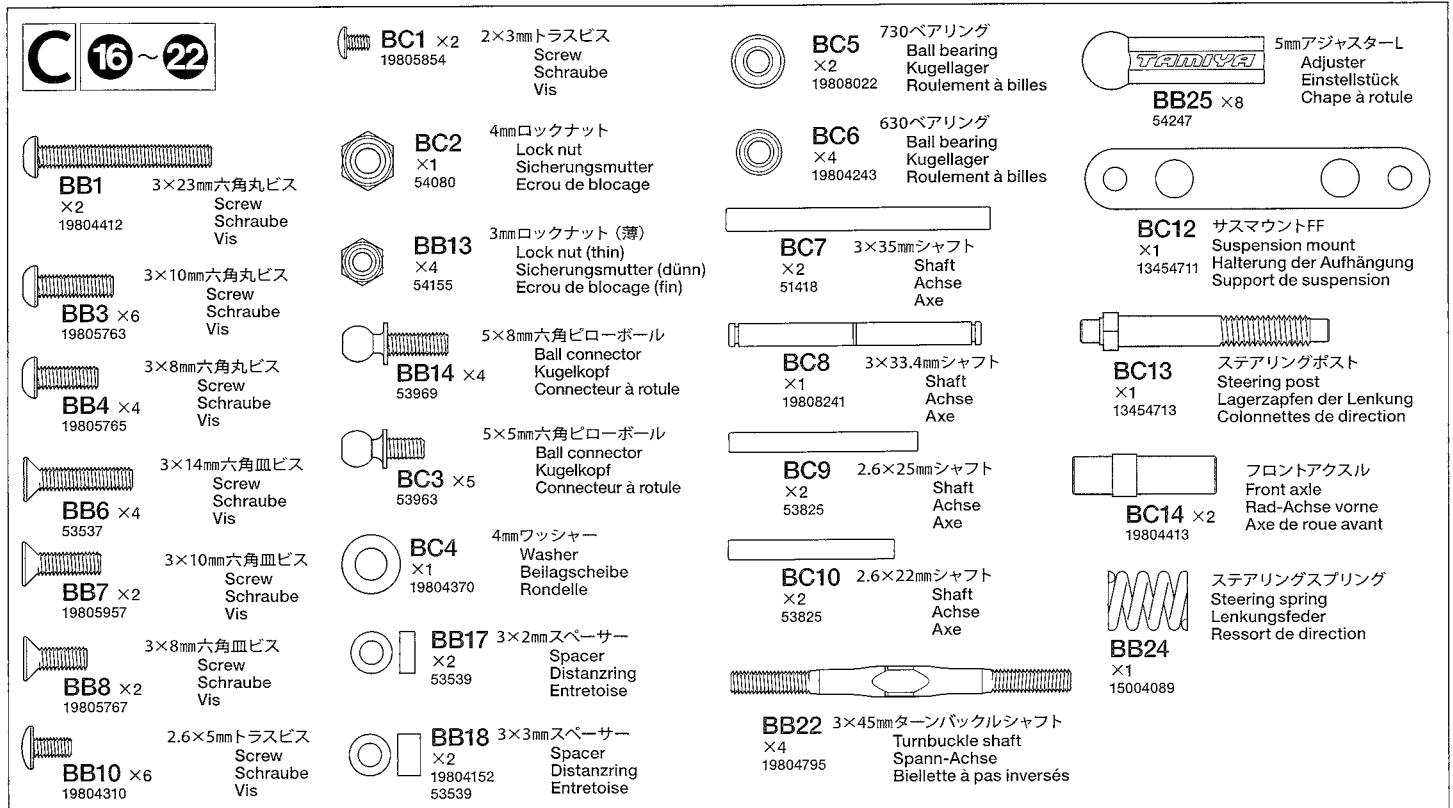
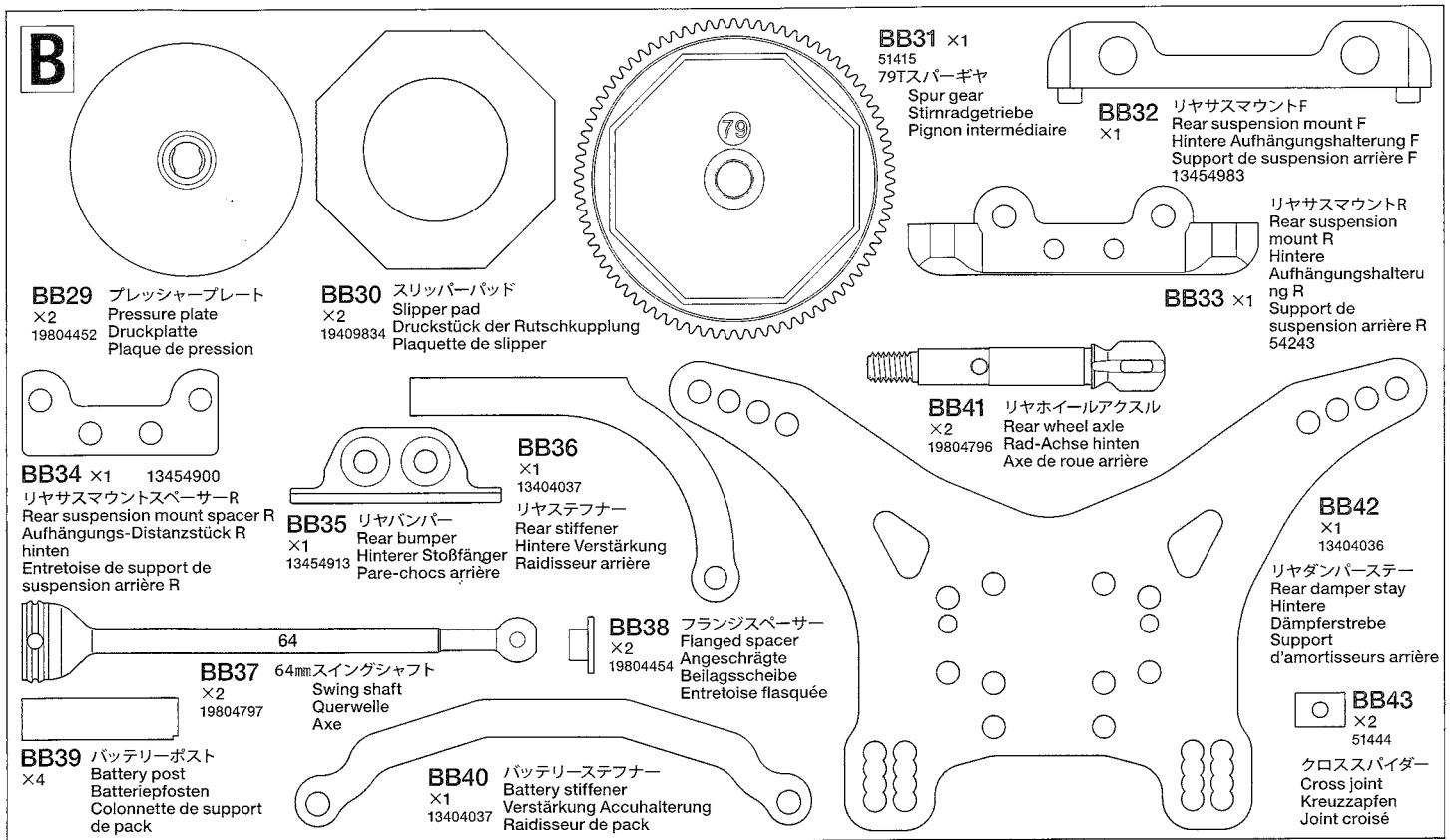
A 1 ~ 5

★金具部品は少し多目に入っています。予備、セット用として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

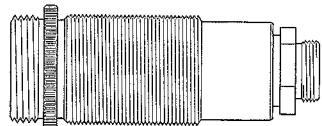
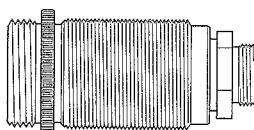
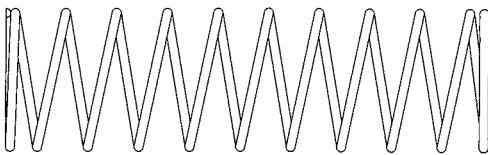
BA1 ×4 3×32mm六角丸ビス 19804807	BA8 ×2 1510ベアリング 42115 Ball bearing Kugellager Roulement à billes	BA16 10×0.1mmシム 53588 Shim Scheibe Cale	BA24 ×2 13454709 アイドラー・シャフト Idler shaft Spannwelle Axe de poulie-guide
BA2 ×1 2.6×10mmキャップスクリュー 19805888 Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique	BA9 ×5 1050ベアリング 42113 Ball bearing Kugellager Roulement à billes	BA17 5×0.2mmシム 53587 Shim Scheibe Cale	BA25 ×1 49299 デフスプリング Diff spring Differentialfeder Ressort de diff
BA3 ×4 2×8mm六角皿タッピングビス 19804477 Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	BA10 ×2 850ベアリング 42111 Ball bearing Kugellager Roulement à billes	BA18 ×12 3/32インチスチールボール 15700147 Steel ball (3/32 inch) Stahlkugel (3/32 inch) Bille en acier (2,4mm)	BA26 ×2 54390 デフプレート Diff plate Differentialplatte Plaquette de diff
BA4 ×2 1.6×8mmシャフト 19804476 51466 Shaft Achse Axe	BA11 ×1 840ベアリング 42109 Ball bearing Kugellager Roulement à billes	BA19 ×8 1/16インチスチールボール 15700147 Steel ball (1/16 inch) Stahlkugel (1/16 inch) Bille en acier (1,6mm)	BA27 ×2 51472 デフジョイントカップ Diff joint Differential-Gelenk Accouplement de différentiel
BA5 ×1 2×8mmシャフト 19805823 Shaft Achse Axe	BA12 ×1 5×0.5mmスペーサー 19804246 Spacer Distanzring Entretorse	BA20 ×2 スラストブレード Thrust washer Druckscheibe Rondelle de butée	BA28 ×1 51472 デフジョイント(L) Diff joint (L) Differential-Gelenk (L) Accouplement de différentiel (L)
BA6 ×2 54311 クロスシャフト Cross shaft Kegelradwelle Axe support de planétaire	BA13 ×2 5mmOリング 19805701 O-ring O-Ring Joint torique	BA21 ×1 デフスクリュー 19804409 Diff screw Diff.-Schraube Vis de diff.	BA29 ×1 51472 デフジョイント(S) Diff joint (S) Differential-Gelenk (S) Accouplement de différentiel (S)
BA7 ×1 13504011 カウンターギヤ Counter gear Vorgelege-Rad Pignon intermédiaire	BA15 ×2 5×10×0.3mmシム 19804536 Shim Scheibe Cale	BA23 ×1 スリッパーシャフト 13454710 Slipper shaft Welle der Rutschkupplung Axe de slippé	BA30 52Tギヤデフェース ×1 51462 Ball diff gear Kugeldifferential Couronne de diff. à billes
BA31 ×1 51462 ギヤデフカバー Gear diff cover Differential-Abdeckung Couvercle de différentiel à pignons		BA32 ×1 デフガスケット 15004089 Differential gasket Differentialgehäuse-Dichtung Joint de carter de différentiel	
デフォイル (#5000・緑) ... ×1 Differential oil 53758		モリブデングリス ×1 Molybdenum grease 87022	
Differentialöl Huile de différentiel		ボールデフグリス ×1 Ball Diff Grease 53042	
モリブデングリス ×1 Molybdenum grease 87022		セラミックグリス ×1 Ceramic grease 87099	
モリブデングリス ×1 Molybdenum grease 87022		十字レンチ..... ×1 Box wrench 50038	
モリブデングリス ×1 Molybdenum grease 87022		スチールレンチ ×1 Steel wrench 12990027	

B 6 ~ 15

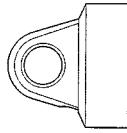
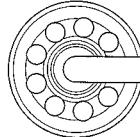
BB1 ×3 3×23mm六角丸ビス 19804412 Screw Schraube Vis	BB8 ×9 3×8mm六角皿ビス 19805767 Screw Schraube Vis	BB16 ×2 3×1mmスペーザー 53539 Spacer Distanzring Entretorse	BB23 ×2 5mmアズレーリング 19804802 Axle ring Achtring Moyeu
BB2 ×2 3×12mm六角丸ビス 19805778 Screw Schraube Vis	BB9 ×2 3×6mm六角皿ビス 19804286 Screw Schraube Vis	BB17 ×4 3×2mmスペーザー 53539 Spacer Distanzring Entretorse	BB24 ×1 5mmアジャスターL 15004089 Steering spring Lenkungsfeder Ressort de direction
BB3 ×4 3×10mm六角丸ビス 19805763 Screw Schraube Vis	BB10 ×2 2.6×5mmトラスビス 19804210 Screw Schraube Vis	BB18 ×4 3×3mmスペーザー 53539 Spacer Distanzring Entretorse	BB25 ×4 54257 5mmアジャスターL Front post A Vorderer Pfosten A Support avant A 19804747
BB4 ×4 3×8mm六角丸ビス 19805765 Screw Schraube Vis	BB11 ×2 3×12mmホロービス 19805684 Screw Schraube Vis	BB19 ×2 3×46mmシャフト 51093 Shaft Achse Axe	BB26 ×2 54257 5mmアジャスターL Front post A Vorderer Pfosten A Support avant A 19804747
BB5 ×2 3×6mm六角丸ビス 19804212 Screw Schraube Vis	BB12 ×1 3mmフランジロックナット 19804790 Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop à flasque	BB20 ×2 2.6×27mmシャフト 19804301 Shaft Achse Axe	BB27 ×1 13454902 5mmアジャスターL Front post B Vorderer Pfosten B Support avant B 19804747
BB6 ×4 3×14mm六角皿ビス 53537 Screw Schraube Vis	BB13 ×11 3mmロックナット(薄) 19805991 Lock nut (thin) Sicherungsmutter (dünne) Ecrou de blocage (fin)	BB21 ×2 2×9.8mmシャフト 51444 Shaft Achse Axe	BB28 ×1 13454902 5mmアジャスターL Rear suspension mount spacer F Aufhängungs-Distanzstück F hinten Entretoise de support de suspension arrière F 13454902
BB7 ×4 3×10mm六角皿ビス 19805957 Screw Schraube Vis	BB14 ×4 5×8mm六角ビローボール 53969 Screw connector Kugelkopf Connecteur à rotule	BB22 ×2 3×45mmターンバックルシャフト 19804795 Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversé	
	BB15 ×4 3×10mm六角皿ビス 53709 Suspension ball Aufhängungs-Kugel Rotule de suspension		



D

BD18
X2
19804744リヤダンパーシリンダー
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrièreBD19
X2
19804739フロントダンパーシリンダー
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant

BD20 X2

54508
リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Schraubenfeder
Ressort hélicoïdal arrièreBD22
X4
19804737シリンダー キャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseurBD23
X4
19804738スプリングアジャスター
Spring tension adjuster
Federspannungs-Einsteller
Entretroises de réglage du ressortBD24
X4
19804743スプリングリテナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de resortBD25
X4
19804736ロッドガイドキャップ
Rod guide cap
Kappe an der
Gestängeführung
Coupelle de guidage d'axeBD26
X2
5404349.6mmピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de pistonBD27
X2
5404240.7mmピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de pistonダンパーオイル (#400) X1
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

E 27 ~ 35

BB8
X2
19805767

3×8mm六角皿ビス

Screw
Schraube
VisBE6
X1
19804334

2.6×8mmキャップスクリュー

Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindriqueBE10
X6
50586

3mmワッシャー

Washer
Beilagscheibe
RondelleBB2
X1
19805778

3×12mm六角丸ビス

Screw
Schraube
VisBE2
X1
19805754

3×8mmタッピングビス

Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuseBE7
X1
19804194

3×10mmボロービス

Screw
Schraube
VisBE11
X2
50875

5mmアジャスター

Adjuster
Einstellstück
Chape à rouletteBB4
X7
19805765

3×8mm六角丸ビス

Screw
Schraube
VisBE3
X1
19805911

2.6×8mmタッピングビス

Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuseBE8
X1
50576

3×3mmイモネジ

Grub screw
Madenschraube
Vis pointeauBE12
X2
19804655

リヤアクスルワッシャー

Rear axle washer
Hintere Beilagscheibe
der Achse
Rondelle d'axe arrièreBE1
X2
19808048

3×5mm六角丸ビス

Screw
Schraube
VisBE4
X2
19808013

3×8mmキャップスクリュー

Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindriqueBE9
X2
53159

4mmフランジロックナット

Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasqueBB16
X2
53539

3×1mmスペーサー

Spacer
Distanzring
EntretroiseBB7
X2
19805957

3×10mm六角皿ビス

Screw
Schraube
VisBE5
X2
19808013

3×6mmキャップスクリュー

Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindriqueBC3
X1
53963

5×5mm六角ビローボール

Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotuleBE13
X3
51537

6mmスナップピン

Snap pin
Federstift
Epingle métalliqueBA9
X4
42113

1050ベアリング

Ball bearing
Kugellager
Roulement à billesBE14
X1
13455898

アンテナポスト

Antenna post
Antennenstange
Pied d'antenneBE16
X2
19401638

1350ベアリング

Ball bearing
Kugellager
Roulement à billesBE18
X1
13404038

バッテリープレート

Battery plate
Batterie-Deckplatte
Plaque de pack d'accusBE15
X1

アンテナキャップ

Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenneBE21
X2
19805776

2×9.8mmシャフト

Shaft
Achse
Axe

ナイロンバンド ... X3

Nylon band 50595

スponジテープ (15×150mm) ... X2

Sponge tape 16294011

両面テープ (黒・20×120mm) ... X1

Double-sided tape (black) 50171

マジックテープ (9×150mm) ... X1

Velcro tape 19805343

Collier en nylon

Collier en nylon

Collier en nylon

Collier en nylon

Doppelklebeband (schwarz)

Adhésif double face (noir)

Klettband

Bande Velcro

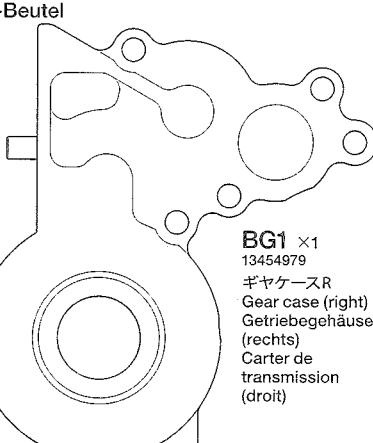
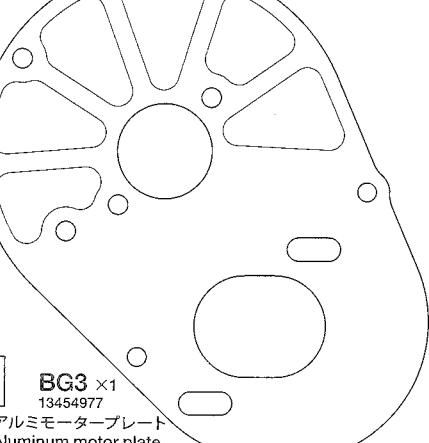
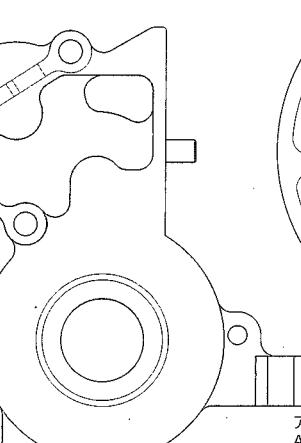
《ギヤケース袋詰》

Gear bag

Zahnräder-Beutel

Sachet de

pignonerie

BG1
X1
13454979ギヤケースR
Gear case (right)
Getriebegehäuse
(rechts)
Carter de
transmission
(droit)BG2
X1
1354978ギヤケースL
Gear case (left)
Getriebegehäuse
(links)
Carter de
transmission
(gauche)BG3
X1
13454977アルミモーターブレード
Aluminum motor plate
Aluminium Motor-Platte
Plaquette-moteur aluminium

